

LES TOUTES DERNIERES NOUVELLES à l'heure du déjeuner!

SUDBURY: 51 nord, rue Elgin  
Tél. OS. 4-7591  
Adresse postale: C.P. 895, Sudbury  
STURGEON FALLS: 166, rue King  
Adresse postale: C.P. 849, Tél. 1035

Température: FROID  
Max. (aujourd'hui) 15 Min. (cette nuit) -18

LABERGE LUMBER  
124, Louis, angle Notre-Dame  
SUDBURY, Ont.  
Tél. OS. 5-8331

144, rue Front  
STURGEON FALLS, Ont.  
Tél.: 740

## On ne nomme que six Canadiens français au Conseil des sports

Seulement six Canadiens français, dont un d'Ottawa, ont été nommés au Conseil des sports fédéral. Les autres sont des membres du personnel du Conseil consultatif national sur la santé et la pratique du sport amateur.

La liste des directeurs du nouveau organisme fédéral renferme, entre autres, les noms de trois membres du clergé, de cinq rédacteurs sportifs, de deux anciens joueurs de hockey, de quelques joueurs de football et d'autres sportifs des diverses provinces.

La présidence du Conseil a été confiée à M. Kenneth P. Farmer qui, de 1953 à 1961, a été président de l'Association olympique canadienne. Il est aussi le directeur du Conseil consultatif canadien des sports depuis 1948.

Outre Jos Poirier, les Canadiens français nommés au Conseil sont le Dr Roch LaChance, de St-Damien de Belchasse, organisateur du sport amateur et l'un des fondateurs de l'arena de St-Damien; M. André Marceau, de Québec, trésorier de l'œuvre des terrains de jeux de Québec et président de la division du hockey de cet organisme; M. Charles Meyer, rédacteur sportif à Montréal-Matin; M. Maurice Richard, ancienne étoile des Canadiens de Montréal, qui s'occupe aujourd'hui de relations extérieures; et le R.P. Marcel de la Sablonnière, s.j., de Montréal, fondateur du Centre des loisirs de l'Immaculée-Conception.

Le nouveau Conseil comprend cinq représentants des provinces de l'Atlantique, huit des provinces de l'Ouest, huit du Québec et huit de l'Ontario.

Les autres membres sont l'abbé Louis Armstrong, de Yarmouth, N.E., qui s'occupe des loisirs dans sa localité et qui a organisé la construction d'une salle publique à Yarmouth-Sud; M. O. MacCollum, de St-Jean, N.B., directeur et ancien président du YMCA, à St-Jean; M. H. (Howie) Meeker, de St-Jean, T.N., ancienne étoile de hockey qui s'est toujours intéressé activement aux sports; M. John Ready, de Charlottetown, I. P.-E., directeur de la récréation et des terrains de jeux de Charlottetown et secrétaire de l'Association de l'hygiène mentale de sa localité; Mlle Dorothy Walker, de Halifax, qui enseigne l'éducation physique et qui s'occupe activement du YMCA et des œuvres pour les enfants arriérés.

Du Québec, outre ceux déjà mentionnés, il y a M. Vern DeGeer, de Montréal, rédacteur sportif à la Gazette; M. E. (Andy) O'Brien, de Montréal, rédacteur sportif au Weekly Magazine; et M. Herb Trawick, ancienne étoile des Alouettes de Montréal, qui s'occupe maintenant des œuvres de l'enfance.

Les représentants de l'Ontario, outre Jos Poirier, d'Ottawa, sont M. Melville F. Rogers, également d'Ottawa, président du Conseil consultatif canadien des sports et ancien président de la Canadian Figure Skating Association; le Dr Harry Ebbes, de Toronto, directeur de l'École d'éducation physique de l'Université de Toronto; M. H. E. Foster, de Toronto, un des pionniers des programmes sportifs radiodiffusés; Mlle Margaret Lord, de Hamilton, vice-présidente de la British Empire Games Association et directrice de l'équipe féminine canadienne qui a pris part aux Olympiades de Helsinki en 1952; M. Harvey McFarland, de Picton, maire de l'endroit et sportsman en vue; M. Ted Reeve, de Toronto, qui possède sa propre rubrique sportive au Telegram de Toronto; M. James Worrall, de Toronto, également président de l'Association olympique canadienne.

Les provinces de l'ouest sont représentées par le révérend J. O. Anderson, de Winnipeg, président de la Légion canadienne à l'époque où le programme d'entraînement des jeunes a été mis en œuvre; M. Andrew Currie, de Winnipeg, directeur du Service des parcs et de la récréation de l'endroit et ancien directeur provincial de l'éducation physique; M. Robert D. Freeze, de Calgary, président du club de ski de Calgary; M. Allan McGavin, de Vancouver, président pour le Canada des joutes panaméricaines et vice-président de l'Association olympique canadienne; M. Thomas (Scotty) Melville, de Regina, rédacteur sportif au Regina Leader Post; le professeur R. F. Osborne, de Vancouver, directeur de l'École d'éducation physique à l'Université de la Colombie-Britannique et ancien président de l'Union des athlètes amateurs du Canada; M. W. H. Pettigrew, d'Edmonton, membre de l'exécutif national du YMCA et directeur du Conseil canadien du bien-être; ainsi que M. Edgar Wallace Stinson, de Saskatoon, directeur de l'éducation physique à l'École normale de Saskatoon.

"Du calibre", dit M. Monteth, En annonçant la formation du Conseil consultatif national, M. Monteth déclare que le gouvernement est extrêmement heureux du calibre de ses membres. "Nous croyons, dit-il, avoir ici un groupe de Canadiens fort distingués, et nous sommes convaincus que leur contribution à la santé et à la pratique du sport amateur fera beaucoup pour assurer à cette entreprise la direction qu'il lui faut pour en assurer le succès. Même si nous sommes loin d'avoir nommé toutes les personnes qui auraient été qualifiées pour ces postes, nous nous sommes efforcés de rendre ce Conseil représentatif de tous les Canadiens intéressés dans ce domaine."

M. Monteth ajoute que le gouvernement compte organiser la première réunion du Conseil consultatif national d'ici deux ou trois semaines. "Nous visons à réunir le Conseil le plus tôt possible, afin de ne pas tarder à mettre les choses en marche et à concrétiser le projet dans son ensemble."

Cette Association, qui existe depuis plusieurs années, est formée de 16 municipalités du Nord de l'Ontario. Le greffier du canton, M. Roger Landry, a fait part au Conseil d'une lettre qu'il avait reçue de cette Association sollicitant la participation du canton dans leur entreprise. Cette lettre expliquait les buts de l'Association et annonçait aussi qu'elle tiendrait un banquet et un congrès à l'hôtel Nickel Range à Sudbury, le 22 janvier. Après discussion le Conseil a décidé de devenir membre de cette Association. Le coût annuel est de \$25. Le préfet, M. Gérard Gervais, sera le représentant du canton à cette Association.

Une subvention Le greffier a souligné aussi que l'an dernier le canton avait reçu de la province la somme de \$27,045 et que c'était l'Association des municipalités minières du Nord de l'Ontario qui avait obtenu cette subvention pour le canton.

Le comité des travaux publics a présenté plusieurs résolutions à la table du Conseil. Après consultation avec l'ingénieur municipal, M. Jack Wice, il a été décidé de demander des soumissions pour l'achat d'un camion de 5 tonnes avec charrette à neige. Le Conseil a reconnu la nécessité de cet achat. Les intéressés auront jusqu'au 30 janvier pour soumettre leur soumission.

Un projet de loi a été adopté par le Conseil pour augmenter les salaires des employés municipaux. Dorénavant les employés recevront \$1.25 au lieu de \$1 de l'heure. Les camions employés par le canton recevront de \$1.50 à \$3.75 de l'heure selon leur capacité.

Le Conseil demandera aussi au ministre provincial de la Voirie de maintenir, durant les mois d'hiver, l'ancien route 544 afin d'y permettre le passage.

Le Conseil a décidé de ramasser tous les arbres de Noël dans le canton. Jeudi et vendredi les 11 et 12 janvier, un camion circulera par les rues du canton et les contribuables sont priés d'avoir leurs sapins prêts de la rue afin que le camion puisse les ramasser.

Il y a eu aussi discussion sur les traverses de chemin de fer dans le canton. Une demande sera faite à la Commission du transport pour une aide financière afin d'installer des signaux à ces traverses et aussi pour le travail fait à la traversée sur la montagne principale et sur Marier qui sont les plus dangereuses. On croit que des signaux devraient être érigés à ces deux traverses.

Un projet de loi a été adopté par le Conseil pour ramasser la somme de \$175,000 jusqu'à perception de taxes municipales. Le canton remettra à la Commission scolaire une partie de la somme de \$35,652.74, montant qui lui revient de l'an passé. Des factures au montant de \$2,770.75 furent approuvées par le Conseil et on remettra la somme de \$782 à la Commission des accidents du travail.

Un policier de la Gendarmerie royale du Canada, du détachement de Pembroke, son épouse, ainsi que leur fille de quatre ans, ont été tués instantanément, mardi après-midi, dans une collision de front entre deux automobiles survenue sur la route numéro 2, à Louiseville, municipalité située à environ 25 milles de Trois-Rivières.

Les victimes sont l'agent David Roy Bush, 36 ans, son épouse, née Joyce-Isabel Williams, et Leslie-Jane, âgée de quatre ans. Les deux occupants de l'autre voiture sont hospitalisés à Louiseville. Il s'agit de Charles Drouin, 21 ans, dont l'état est grave, et de Frank Newell, 28 ans, dont l'état est satisfaisant. Les deux blessés demeurent à Sherbrooke.

Selon un rapport préliminaire de la police, l'automobile qui conduisait l'agent Bush se dirigeait en direction de Montréal, tandis que l'autre filait en direction opposée. Les deux véhicules ont été démolis.

M. Bush était né à Shawinigan le 22 avril 1925. Il était entré au service de la Gendarmerie royale, à Montréal, au mois d'octobre 1951, où il fut cantonné jusqu'au mois d'octobre 1954. De 1954 jusqu'au mois d'octobre 1961, il était membre du détachement d'Ottawa. Au mois d'octobre 1961, il était à Pembroke. Le défunt a servi dans l'armée canadienne de 1944 à 1945.

Les corps des trois victimes ont été transportés à la morgue de Louiseville, puis, de là, à Pembroke. Une enquête du coroner aura lieu.



Le policier BUSH

## Le père, la mère et un enfant tués dans une collision

Un policier de la Gendarmerie royale du Canada, du détachement de Pembroke, son épouse, ainsi que leur fille de quatre ans, ont été tués instantanément, mardi après-midi, dans une collision de front entre deux automobiles survenue sur la route numéro 2, à Louiseville, municipalité située à environ 25 milles de Trois-Rivières.

Les victimes sont l'agent David Roy Bush, 36 ans, son épouse, née Joyce-Isabel Williams, et Leslie-Jane, âgée de quatre ans. Les deux occupants de l'autre voiture sont hospitalisés à Louiseville. Il s'agit de Charles Drouin, 21 ans, dont l'état est grave, et de Frank Newell, 28 ans, dont l'état est satisfaisant. Les deux blessés demeurent à Sherbrooke.

Selon un rapport préliminaire de la police, l'automobile qui conduisait l'agent Bush se dirigeait en direction de Montréal, tandis que l'autre filait en direction opposée. Les deux véhicules ont été démolis.

M. Bush était né à Shawinigan le 22 avril 1925. Il était entré au service de la Gendarmerie royale, à Montréal, au mois d'octobre 1951, où il fut cantonné jusqu'au mois d'octobre 1954. De 1954 jusqu'au mois d'octobre 1961, il était membre du détachement d'Ottawa. Au mois d'octobre 1961, il était à Pembroke. Le défunt a servi dans l'armée canadienne de 1944 à 1945.

Les corps des trois victimes ont été transportés à la morgue de Louiseville, puis, de là, à Pembroke. Une enquête du coroner aura lieu.

Le greffier du canton, M. Roger Landry, a fait part au Conseil d'une lettre qu'il avait reçue de cette Association sollicitant la participation du canton dans leur entreprise. Cette lettre expliquait les buts de l'Association et annonçait aussi qu'elle tiendrait un banquet et un congrès à l'hôtel Nickel Range à Sudbury, le 22 janvier. Après discussion le Conseil a décidé de devenir membre de cette Association. Le coût annuel est de \$25. Le préfet, M. Gérard Gervais, sera le représentant du canton à cette Association.

Une subvention Le greffier a souligné aussi que l'an dernier le canton avait reçu de la province la somme de \$27,045 et que c'était l'Association des municipalités minières du Nord de l'Ontario qui avait obtenu cette subvention pour le canton.

Le comité des travaux publics a présenté plusieurs résolutions à la table du Conseil. Après consultation avec l'ingénieur municipal, M. Jack Wice, il a été décidé de demander des soumissions pour l'achat d'un camion de 5 tonnes avec charrette à neige. Le Conseil a reconnu la nécessité de cet achat. Les intéressés auront jusqu'au 30 janvier pour soumettre leur soumission.

Un projet de loi a été adopté par le Conseil pour augmenter les salaires des employés municipaux. Dorénavant les employés recevront \$1.25 au lieu de \$1 de l'heure. Les camions employés par le canton recevront de \$1.50 à \$3.75 de l'heure selon leur capacité.

Le Conseil demandera aussi au ministre provincial de la Voirie de maintenir, durant les mois d'hiver, l'ancien route 544 afin d'y permettre le passage.

Le Conseil a décidé de ramasser tous les arbres de Noël dans le canton. Jeudi et vendredi les 11 et 12 janvier, un camion circulera par les rues du canton et les contribuables sont priés d'avoir leurs sapins prêts de la rue afin que le camion puisse les ramasser.

Il y a eu aussi discussion sur les traverses de chemin de fer dans le canton. Une demande sera faite à la Commission du transport pour une aide financière afin d'installer des signaux à ces traverses et aussi pour le travail fait à la traversée sur la montagne principale et sur Marier qui sont les plus dangereuses. On croit que des signaux devraient être érigés à ces deux traverses.

Un projet de loi a été adopté par le Conseil pour ramasser la somme de \$175,000 jusqu'à perception de taxes municipales. Le canton remettra à la Commission scolaire une partie de la somme de \$35,652.74, montant qui lui revient de l'an passé. Des factures au montant de \$2,770.75 furent approuvées par le Conseil et on remettra la somme de \$782 à la Commission des accidents du travail.

Le curé et le comité remercient les paroissiens d'avoir contribué si généreusement à cette souscription.

Le Père Fortin annonce que la construction du presbytère débutera au printemps. L'agrandissement de l'église sera construit car il faut démolir la vieille demeure du curé avant de pouvoir agrandir l'église. Le coût approximatif de ces deux constructions sera de \$110,000. Le comité est d'avis que les deux projets doivent être entrepris aussitôt que possible car la population a doublé depuis trois ans et on prévoit qu'elle doublera encore d'ici quelques années.

## Deux incendies font des dégâts considérables

### Le "Parisien French" est du pur snobisme

VANCOUVER (PC) — Le président sortant de la Commission des écoles de Vancouver, M. W. J. Burnett, a émis mardi soir l'opinion que l'enseignement du "Parisien French" dans les écoles canadiennes est pur snobisme. Il voudrait qu'on enseigne dans les écoles canadiennes la sorte de français qui se parle dans le Québec. Cela, dit-il, aurait pour effet de favoriser l'unité du pays en tant que pays bilingue.

### Grève-éclair à Oakville

OAKVILLE, Ont. (PC) — Les employés de la société Ford du Canada à Oakville ont déclenché une grève-éclair hier matin. Entre-temps, les négociations se poursuivent toujours entre les directeurs de la compagnie et les représentants des syndicats ouvriers.

Les employés qui se sont présentés à l'usine ce matin pour travailler ont fait face à des piqueteurs portant des pancartes annonçant que la succursale 707 des Travailleurs unis de l'automobile (CTC) était en grève.

Un porte-parole de la compagnie a fait savoir que les deux autres usines de la Ford à Windsor et à York n'étaient pas touchées par cet arrêt de travail. Un dirigeant syndical a fait remarquer que cette grève n'était pas autorisée par la succursale syndicale. On rapporte que la succursale 707 a convoqué une réunion d'urgence.

### Un bataillon d'Indonésiens pour le Congo

NATIONS UNIES (PA) — L'Indonésie enverra un bataillon d'environ 1,000 hommes se joindre aux forces des Nations unies au Congo aussitôt que possible, a déclaré mardi un porte-parole. C'est impossible dans l'immédiat, a-t-il ajouté, parce que les meilleures troupes du pays se rendent sur le "théâtre d'opérations" de l'Irian occidental.

On sait que le président Sukarno menace d'envahir la Nouvelle-Guinée occidentale, que les Indonésiens appellent l'Irian occidental, si les Hollandais ne confient pas l'administration de ce territoire à l'Indonésie.

Le porte-parole a déclaré que M. Emil Jossis Lapien, délégué indonésien aux Nations unies, a défini la semaine dernière la position de son pays, au sujet de l'envoi de troupes au Congo, auprès de U. Thant, secrétaire général, qui lui avait demandé des renforts plusieurs jours auparavant.

L'Indonésie a retiré un bataillon d'environ 1,000 hommes du Congo le printemps dernier parce qu'elle était mécontente de la politique de l'ONU.

### Avion américain disparu dans l'Atlantique

SANTA MARIA, Açores (Reuters) — Un avion de ravitaillement en carburant KB-50 de l'aviation américaine, avec neuf personnes à bord, a disparu dans l'Atlantique mardi soir alors qu'il se dirigeait des États-Unis vers la base de Lajes aux Açores.

L'avion devait atterrir à la base de l'aviation militaire de Lajes dans l'île de Terceira, aux Açores, peu après minuit mais au début de la soirée on a perdu le contact radio avec l'avion.

Des avions ont décollé des bases aériennes des Açores pour participer aux recherches. L'avion disparu se trouvait à environ 300 milles des côtes américaines lorsque l'on a perdu le contact avec lui.

### Homme accusé d'avoir mis le feu à Brockville

BROCKVILLE — La police a accusé un conducteur de chemin de fer, M. P. L. Davis, 48 ans, de Trenton, d'avoir allumé l'incendie qui a détruit l'hôtel Grand Central de Brockville mercredi matin. Il a comparu plus tard dans la matinée en Cour du magistrat.

Aucun des 34 locataires de chambres dans cette hôtellerie de 38 chambres n'a été blessé, mais plusieurs ont dû se sauver en vêtements de nuit par un froid de zéro.

Un fort vent de l'ouest a menacé, pendant un certain temps, de transporter les flammes aux édifices voisins mais les pompiers ont maîtrisé le feu et l'ont circonscrit à l'hôtel avant 9 heures mercredi matin.

Pertes de \$500,000 L'hôtel a été détruit. Les pertes sont officiellement évaluées à \$500,000.

M. J. O. Anderson, de Brockville, qui se trouvait dans la chambre voisine du foyer de l'incendie, dit qu'il entendit une foule de cris. Il crut d'abord qu'un cambrioleur souffrait d'un cauchemar.

Il se rendit dans le corridor où se trouvait le caporal Gerald Curtis de la Sûreté municipale. Ils frappèrent à la porte où le feu avait éclaté. Comme personne ne répondit, ils enfoncèrent la porte et découvrirent l'incendie. Armés d'extincteurs chimiques, ils vinrent tout près de la maîtriser mais les dispositifs furent bientôt vides. Quand ils revinrent avec d'autres extincteurs provenant d'un autre étage, ils ne purent maîtriser les flammes.

Le caporal Curtis rapporte qu'il était de service au centre de la ville quand il entendit un homme pousser des cris de détresse du dernier étage de cet hôtel en briques de trois étages. Il constata que les lumières clignotaient.

### 2e incendie

BROCKVILLE (PC) — Un nouvel incendie s'est déclaré, peu après midi, à Brockville, où par ailleurs les pompiers luttèrent encore contre les flammes qui ont détruit l'hôtel Grand Central.

### Au moins \$250,000 de dommages à Belleville

BELLEVILLE (PC) — Le feu a détruit un pâté de maisons considérable dans le centre commercial de Belleville mercredi matin en deux heures à peu près. Les pompiers de Belleville, tous alertés, assistés par une équipe de la ville voisine de Trenton arrivée à bord d'un camion à incendie, réussirent à maîtriser les flammes au milieu de la matinée.

Une demi-douzaine de magasins, une salle de quilles, des bureaux et des appartements ont été la proie des flammes. Une grande partie des toits se sont effondrés, ce qui a entraîné la chute vers l'arrière de toute la façade des immeubles.

Douze personnes qui habitaient des appartements au-dessus des magasins ont pu fuir à temps. L'incendie a commencé dans un bureau voisin occupé par des assureurs. Il était alors 8h45. La cause du sinistre est inconnue.

Les flammes se sont répandues tout le long du côté est de la rue Bridge. On estime à première vue que les pertes s'élèvent à au moins \$250,000, ce qu'elles peuvent s'élever jusqu'à demi-million.

Les employés de la boucherie la plus considérable de la ville, le marché de viande Black, ont pu sortir une grande quantité de viande de l'établissement avant qu'il ne devienne la proie des flammes.

Le service de l'électricité a été interrompu dans toute la ville pendant quelques minutes.

### M. Donat Leduc est président de la Commission scolaire

AZILDA (DNC) — M. Donat Leduc fut élu président de la Commission scolaire unie 1-2, du canton de Rayside, lors de la première réunion de l'année. M. Leduc a beaucoup d'expérience dans les affaires scolaires, ayant été pendant neuf ans membre de la Commission scolaire no 1 et président de cette même Commission pendant plusieurs années.

La Commission accepta avec grand regret la démission du trésorier M. Roger Landry. M. Landry, greffier du canton de Rayside, se voyait surchargé de travail et dut démissionner de ce poste. Le président M. Leduc le remercia de son dévouement et souligna qu'il avait accompli une lourde tâche pendant l'année de la première année de l'union des deux commissions scolaires et que la plus lourde tâche avait été de préparer un budget bien équilibré. M. Landry s'acquitta bien de cette tâche puisque la Commission boucle l'année sans déficit.

M. Emile Maheu, secrétaire de la Commission scolaire l'an passé, devint temporairement secrétaire-trésorier. A cette même réunion M. François Larcher fut retenu comme surintendant des propriétés de la Commission. Son travail consiste à voir aux congeries des écoles et voir aux réparations des propriétés de la Commission scolaire. M. Lorenzo Fleury fut nommé concierge à l'école St-Marie et M. Horace Lebel, concierge à l'école St-Dominique-Savoie. La Commission scolaire a aussi retenu les services de M. Napoléon Prévoist comme garde de traversée de chemin. Mme Germain Bélanger concierge à l'école St-Alphonse et M. Ovide Beaudry, concierge à l'école St-Agnès. Elle a aussi nommé M. Vince Stekla. (Suite à la page 3, col. 1)

## Inauguration du nouveau Conseil de Chelmsford

Par Jean-Rémi MAYER  
CHELMSFORD (DNC) — C'est devant une salle comble, (il y avait même des gens dans les passages et debout à l'entrée) que le nouveau maire de Chelmsford, M. Philémon Trotter, et les quatre nouveaux membres du Conseil, ont tenu leur première assemblée de l'année, lundi soir dernier, à l'hôtel de ville de Chelmsford.

Le Conseil a procédé au renouvellement des permis des commerces tout en tenant compte de la protection des commerces locaux. C'est en ce sens que la Boulangerie de Coniston s'est vu refuser le renouvellement de son permis pour livraison à domicile dans les limites de la ville.

Le Conseil a proposé un projet de loi pour imposer une taxe d'affaires aux nettoyeurs à sec et à laiteries qui font affaires et livraisons dans les limites de la ville.

Un des nouveaux conseillers, M. Norman Lavallée, a expliqué au Conseil "qu'à son sens deux contremaîtres pour une si petite ville, c'est trop".

## L'Abitibi Power accordera une bourse de \$1,000

L'université Laurentienne, de Sudbury, vient d'annoncer qu'elle a reçu une bourse de \$1,000 de l'Abitibi Power and Paper Co., Limited, qui sera attribuée, annuellement, à des élèves de 13e année, afin de leur permettre de continuer leurs études à cette université.

Cette bourse annuelle, qui commémorera le souvenir de M. Robert J. Askin, gouverneur de l'université Laurentienne jusqu'au moment de sa mort en juillet dernier, sera accordée à l'élève de 13e année qui se sera distingué en obtenant les honneurs de première classe aux examens du ministère provincial de l'Éducation, ou son équivalent, sur recommandation du Comité d'admission.

Cette bourse pourra servir pour n'importe quel cours.

## Une explosion

WASHINGTON (PA) — Une explosion nucléaire expérimentale de faible portée, la neuvième annoncée par la Commission de l'énergie atomique depuis le début de la nouvelle série d'essais, a eu lieu mardi au centre expérimental du Nevada.



## LA VIE ARTISTIQUE

## Le rideau se lève...

Par Edgard Demers

"A Man For All Seasons", de Robert Bolt, l'histoire du conflit entre Thomas More et Henry VIII, est un aussi grand succès à Broadway que ce fut au West End de Londres avec l'excellent Paul Scofield

NEW YORK — Ce n'est pas un secret pour personne que les goûts des Américains ne sont pas nécessairement ceux des Anglais. A vrai dire, les goûts des uns et des autres diffèrent de beaucoup habituellement. Ceci est évident autant au théâtre que dans les autres domaines. On a vu de grands succès du Broadway s'avérer de grandes fiascos au West End et vice versa. Mais parfois, il arrive qu'une production triomphe et à Londres et à New York. C'est le cas de "A Man For All Seasons", de Robert Bolt. Et comme si cela n'était pas suffisant, voici que cette pièce qui met aux prises Thomas More et Henry VIII, a eu comme principal interprète l'extraordinaire Paul Scofield pour la défendre dans les deux villes.

Le succès de "A Man For All Seasons", de Robert Bolt, et celui de Paul Scofield nous réjouissent doublement. D'abord, cette pièce est probablement la meilleure que nous ayons vue à Londres. Deuxièmement, non seulement Paul Scofield est un des plus talentueux comédiens au théâtre anglais, mais il s'avère aussi un des types les plus charmants que nous ayons jamais rencontrés au théâtre. Robert Bolt, l'auteur de "A Man For All Seasons", est un jeune homme de 35 ans. Au moment de notre première visite à Londres, deux de ses pièces tenaient l'affiche à des théâtres voisins. Scofield jouait au Globe et sir Michael Redgrave était en vedette dans "Figger On A Horse". Cette dernière œuvre allait à la cheville de la précédente.

En effet, il sera difficile à Bolt de surpasser la qualité de "A Man For All Seasons". Ce drame a non seulement de l'éloquence, de la grandeur et de l'héroïsme, mais aussi de l'âme, du cœur et de la chair. En somme, il y a dans le manuscrit de Bolt un véritable souffle dramatique et de poignant des grandes tragédies.

En Paul Scofield, le metteur en scène Noël Willman avait un Thomas More qui allait de pair avec le texte et même le surpassait dans certaines scènes. Les Outaouais qui, l'été dernier, ont applaudi M. Scofield au Festival shakespearien de Stratford, savent ce dont nous parlons et tout autre commentaire serait tout à fait superflu.

A New York, le grand comédien britannique est entouré de Thomas Gomez (Cromwell), George Rose (l'homme de la rue) et Albert Dekker en duc de Norfolk dans les rôles principaux. Il faut aussi mentionner Jack Creley, très connu des téléspectateurs canadiens qui incarne le cardinal Wolsey.

"A Man For All Seasons" est une production Robert Whitehead et Roger L. Stevens pour l'American National Theatre and Academy. Cette pièce tient l'affiche du Théâtre Anta, 52e-Ouest. Si nous n'en disons pas davantage, c'est que nous réservons un article spécial à Paul Scofield.

De ceci et de cela. Comme nous l'avions prédit... La carrière de "The Captains and the Kings" avec Dana Andrews, Charles Ruggles et Lee Grant a été brève au Playhouse de New York. Le rideau est tombé samedi après seulement sept représentations... Les représentations de "Something About A Soldier" sont aussi comptées...

En fin de semaine le rideau est également tombé sur trois autres productions dites "off-Broadway"... Ce fut la mort de "Sing Muse" après 39 représentations... "Madame Aphodite" après 13... et "Fortuna" après 5.

Ceci ne décourage toutefois pas les producteurs... Le samedi 6 janvier avait lieu la première à Broadway de "Giants, Sons of Giants", de Joseph Kramm, avec Nancy Kelly et Claude Dauphin... Il est trop tôt pour connaître le sort que réserve ces messieurs de la critique à cette œuvre.

Pour sa part, "Brecht on Brecht" continue à attirer des foules au petit Théâtre de Lys... On y a vendu pour \$12.000 de billets en quatre jours... Cette production est non seulement le premier, mais l'unique succès de l'année 1962 qui compte six jours d'existence au moment où nous écrivons ces lignes... Donc, en six jours, il y aura eu un succès et trois échecs. Nous ne comptons pas "Giants, Sons of Giants", car nous ignorons ce qui advient de cette pièce...

On nous apprend que la pièce "Write Me A Murder", de Frederick Knott, sera vue dans 11 pays différents... Lars Schmidt a acheté les droits pour le Danemark, la Norvège, la Suède, le Groenland et la Finlande... Des impresarios de Hollande, Belgique, du Mexique, d'Italie, d'Australie et de la Nouvelle-Zélande se sont également assurés des droits d'auteur... Il semble que "Write Me A Murder" rivalisera en popularité avec l'autre pièce du genre de M. Knott, soit "Dial M For Murder", qui fut finalement portée à l'écran avec Grace Kelly, Ray Milland et Robert Cummings dans les

## Le Kiwanis de Hull a aidé 350 enfants

"Au cours de l'année 1961, le club Kiwanis de Hull a aidé plus de 350 enfants et a dépensé plus de \$1.000 pour différentes œuvres sociales." C'est ce qui ressort du rapport du président sortant de charge, M. Wilfrid Sarazin.

M. Sarazin présidait le dernier dîner, sous l'ancien exécutif, mardi midi, à l'hôtel St-Louis.

Mardi prochain aura lieu l'installation du nouvel exécutif présidé par M. Pierre Caron. La cérémonie sera présidée par le lieutenant-gouverneur des clubs Kiwanis, M. Harold Waddell.

Le président sortant a exprimé le vœu que le club élabore au cours de 1962, un programme d'aide aux étudiants du niveau secondaire.

Un tel programme a été mis sur pied par l'exécutif de 1961, mais le projet n'est encore qu'à l'étude.

"Mon rêve serait de voir se réaliser ce projet et aussi de voir une augmentation substantielle du nombre de nos membres", a déclaré M. Sarazin.

Des félicitations furent adressées à MM. René Latreille et Guy Monclon, les organisateurs du dîner de Noël pour les enfants pauvres.

M. Roland Savaria, trésorier du club, a présenté les vœux des reconnaissances des membres à l'endroit du dévoué président Wilfrid Sarazin et formula le vœu que le nouvel exécutif accomplisse un travail aussi magnifique au cours de la nouvelle année.

En parlant du regretté Moss Hart... Il y a un service à sa mémoire aujourd'hui au Théâtre Music Box... Les orateurs seront la romancière Edna Ferber, la critique Brooks Atkinson, l'éditeur Bennett Cerf, l'écrivain Alan Jay Lerner et le dramaturge et metteur en scène Dore Schary... Kitty Carlisle, la veuve de Hart, est arrivée en fin de semaine de Hollywood afin d'assister à ce service.

On se souvient que Moss Hart, dramaturge et metteur en scène des plus respectés, est décédé le 20 décembre dernier, dans la capitale du film à l'âge de 57 ans... Il travaillait à une pièce "My Fair Lady" et "Camelot", deux productions montées par Moss Hart, tiennent l'affiche à Broadway depuis près de cinq saisons et 15 mois respectivement.

ON PARLE BEAUCOUP A NEW YORK... de trois hospitalisations... celle de Bing Crosby... de la cantatrice Eileen Farrell et de l'ancien étoile du cinéma muet Hoot Gibson... Plusieurs journaux de la métropole américaine ont consacré leurs manchettes à Bing Crosby et ont donné de nombreux détails sur l'intervention chirurgicale pour des pierres sur les reins subit par le chanteur de 57 ans... Il semble que l'opération a été un succès complet; Crosby se remet rapidement et pourra jouer au golf dès le 18 janvier... Un virus retient le soprano Eileen Farrell à l'hôpital St. Vincent de Staten Island... Elle a dû contremander trois engagements, dont "La Forza del Destino" au Metropolitan, le 14 janvier, et une apparition à la télévision de Gary Moore... En ce qui concerne Hoot Gibson, maintenant âgé de 69 ans, on ne parle pas tellement de ses maux, mais du fait qu'au cours de sa carrière de vache à l'écran Gibson gagna... et dépensa... environ \$9.000.000.

ON PARLE AUSSI... du nouveau film de Shirley Jones, que vous avez applaudie dans "Oklahoma!", "Carousell" et surtout "Elmer Gantry" (elle obtint un Oscar de soutien), et de son mari Jack Cassidy... du mariage de Broderick Crawford à la jeune Joan Tabor... de Audrey Hepburn qui passe au "Hall of Fame" du monde de la mode... des "Liaisons dangereuses" de Colette Brosart et de son mari Robert Dhéry venus de Paris pour leur film "La belle Américaine" très bien reçu ici... de Madlyn Rhue, un nom à se souvenir, qui campe la fille de Rosalind Russell dans "A Majority of One"... de Vincent Price et sa femme qui attendent leur premier enfant après 12 ans de mariage... du coloratiste Joan Sutherland qui n'a pas épargné les critiques londoniennes sur son rendement dans "La flûte enchantée"... de Kathleen Windees, qui vient de décrocher un des deux rôles féminins principaux dans "We Take The Town", un musical basé sur "Viva Zapata", avec Robert Preston, l'incomparable "Music Man"... on commente également sur le film de Cocteau "Le testament d'Orphée"...

IL EST AUSSI QUESTION... de "West Side Story", le meilleur film de 1961 selon le Cercle de la critique new yorkaise... Ce même groupe a voté Sophia Loren (qui aurait deviné une telle chose, il y a quelques années?) comme la meilleure actrice pour "Two Women" de Maximilian Schell... commentent à l'heure pour "Judgement at Nuremberg"... Robert Rossen est le meilleur metteur en scène pour "The Hustlers"... L'enjeu est grand, car les gagnants sont habituellement en lice pour les Oscars... Et très souvent les candidats du Cercle de la critique new yorkaise sont proclamés vainqueurs.

NOËL DUCHESNE.

Plusieurs réunions ont eu lieu à l'époque des fêtes

VILLE-MARIE (DNC) — Durant la semaine de Noël, les Frères Saint-Gabriel, de Ville-Marie, ont souligné le centenaire de la mort de Mgr de Mazenod, en présentant une séance des mieux réussies. Les Oblats, invités en cette occasion, ont cordialement remercié le Juvénat Saint-Joseph des Frères Saint-Gabriel pour cette délicate attention.

Dans la même période le R. P. Lucien Meunier, o.m.i., au poste de radio CKVM de Ville-Marie, donnait une causerie au cours de laquelle il jetait un regard panoramique sur les fêtes qui se sont déroulées au Canada et dans le monde en 1961, à l'occasion du centenaire de la mort du fondateur des Oblats. La causerie du Père Meunier se terminait par un appel en faveur des vocations de frères coadjuteurs oblats dans le Nord-Ouest du Québec.

A la prison commune de Ville-Marie, où les Oblats de l'Ecole Mofette sont au monastère, la fête de Noël fut particulièrement bien réussie en 1961. Il y eut, tant pour les détenus eux-mêmes que pour leurs gardiens, confessions, grand-messe, sermon, communions, chants, réveillon. Comme l'an dernier, le R. P. Lucien Meunier, aidé du Frère Louis Lepage, avait vu à l'organisation et à l'heureuse issue de cette fête à laquelle prisonniers et prisonnières eurent la consolation de prendre une part très active.

A Noël, sur invitation du R. P. Maxime Sarault, o.m.i., curé, tous les Oblats des deux maisons prirent le dîner au presbytère. Au jour de l'An, pour tous les Oblats de Ville-Marie, le dîner fut donné à l'Ecole Mofette.

Le jour de l'Épiphanie au midi, malgré une invitation attrayante venue de l'extérieur, M. Jean Bourgeois, agronome, était réquisitionné pour prendre le dîner avec les Pères Oblats de l'Ecole d'agriculture où il est professeur.

Le R. Père Marcel Forget, du Collège de Rouyn, touchait l'orgue de l'église de Ville-Marie durant les fêtes, en l'absence de l'organiste habituelle, Mlle Danièle Chénier.

## Au Témiscamingue

## Plusieurs réunions ont eu lieu à l'époque des fêtes

VILLE-MARIE (DNC) — Durant la semaine de Noël, les Frères Saint-Gabriel, de Ville-Marie, ont souligné le centenaire de la mort de Mgr de Mazenod, en présentant une séance des mieux réussies. Les Oblats, invités en cette occasion, ont cordialement remercié le Juvénat Saint-Joseph des Frères Saint-Gabriel pour cette délicate attention.

Dans la même période le R. P. Lucien Meunier, o.m.i., au poste de radio CKVM de Ville-Marie, donnait une causerie au cours de laquelle il jetait un regard panoramique sur les fêtes qui se sont déroulées au Canada et dans le monde en 1961, à l'occasion du centenaire de la mort du fondateur des Oblats. La causerie du Père Meunier se terminait par un appel en faveur des vocations de frères coadjuteurs oblats dans le Nord-Ouest du Québec.

A la prison commune de Ville-Marie, où les Oblats de l'Ecole Mofette sont au monastère, la fête de Noël fut particulièrement bien réussie en 1961. Il y eut, tant pour les détenus eux-mêmes que pour leurs gardiens, confessions, grand-messe, sermon, communions, chants, réveillon. Comme l'an dernier, le R. P. Lucien Meunier, aidé du Frère Louis Lepage, avait vu à l'organisation et à l'heureuse issue de cette fête à laquelle prisonniers et prisonnières eurent la consolation de prendre une part très active.

A Noël, sur invitation du R. P. Maxime Sarault, o.m.i., curé, tous les Oblats des deux maisons prirent le dîner au presbytère. Au jour de l'An, pour tous les Oblats de Ville-Marie, le dîner fut donné à l'Ecole Mofette.

Le jour de l'Épiphanie au midi, malgré une invitation attrayante venue de l'extérieur, M. Jean Bourgeois, agronome, était réquisitionné pour prendre le dîner avec les Pères Oblats de l'Ecole d'agriculture où il est professeur.

Le R. Père Marcel Forget, du Collège de Rouyn, touchait l'orgue de l'église de Ville-Marie durant les fêtes, en l'absence de l'organiste habituelle, Mlle Danièle Chénier.

Les vœux du Nouvel An ont été formulés à la population et aux religieux par le R. P. Sarault, curé. La mission de Laniel a été desservie durant les fêtes par les vicaires de la paroisse.

Le R. P. Leroux, du Collège classique de Rouyn, a fait, durant cette période, du ministère à Guigues, M. l'abbé Théodore Halde, aumônier du Juvénat St-Joseph fit de même, tout le temps des fêtes, à Laverlochère. M. l'abbé Legros, du diocèse d'Ottawa, a aussi fait du ministère à Lorrainville et à Guigues.

Pour sa part, le R. P. Jules Auclair, o.m.i., professeur de menuiserie à l'Ecole Mofette, est allé faire des emplettes en vue de la construction d'une église au Labrador, l'an prochain. Son voyage l'a conduit jusqu'à Schefferville.

Enfin, le R. F. Lepage, o.m.i., de la ferme Mofette, est allé rendre visite au pensionnat indien de St-Marc-de-Figuery, en Abitibi-Est. Ce pensionnat, qui dirige les RR. PP. Oblats, loge 225 pensionnaires, des Indiens de la région. Quinze religieuses y enseignent. Les Oblats y ont leur propre résidence, et l'école, une construction du gouvernement fédéral, est moderne et spacieuse. La chapelle seule peut loger plus de 225 personnes.

Parmi les activités du temps de fêtes, il y eut le traditionnel banquet du jour de Noël offert aux agronomes et à leurs épouses par l'Ecole Mofette. Les invités étaient MM. et Mmes Jean Fleury, Vianney Surprenant, Robert Richer, P.E. Desjardins, Stanislas St-Amant, Grégoire Sirois, ainsi que M. Jean Bourgeois et sa fiancée. Le tout s'est terminé par une soirée familiale qui s'est déroulée dans la salle fraîchement restaurée de l'Ecole.

Mme J. Tremblay meurt à Hull, à l'âge de 69 ans

Mme Joseph Tremblay (Évangéline Côté), 196, rue St-Rédempteur, Hull, est décédée le mardi 9 janvier, à sa demeure, à l'âge de 69 ans, après une courte maladie.

Elle était née à Hull le 26 septembre 1893. Elle était paroissienne de la paroisse St-Rédempteur. Elle appartenait aux dames de Ste-Anne et au Tiers-Ordre de St-François. Elle était la fille de feu M. et Mme Narcisse Côté, née Alphonsine Mariner.

Elle a épousé au mois d'avril 1914, en l'église Notre-Dame de Hull, M. Joseph Tremblay qui l'a précédée dans la tombe il y a dix ans. La défunte laisse pour pleurer sa perte un fils, Jean-Paul, commissaire d'école de la ville de Hull; quatre filles: Mme Arthur Leblond (Bernadette de Hull); Mme Bernard Charron (Antoinette), de Hull; Mme Raymond Larouche (Germaine), de Pointe-Gatineau; et Mme Bernard Malette (Aline), de Pointe-Gatineau, et 15 petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Beauchamp 171, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funéraire à 7h. 50, samedi le 13 janvier, pour l'église du Très-Saint-Rédempteur, où le service sera chanté à 8h. Inhumation au cimetière du Très-Saint-Rédempteur.

Funérailles de M. Léon Denis à Ville-Marie

VILLE-MARIE (DNC) — Les funérailles de M. Léon Denis, de Ville-Marie, décédé il y a quelques jours à l'âge de 69 ans, ont eu lieu en l'église paroissiale de Ville-Marie mardi matin à 10 heures.

M. Denis est décédé à l'hôpital de l'endroit après une courte maladie.

Le défunt était venu s'établir à Ville-Marie avec ses parents, M. et Mme Hippolyte Denis, tous deux décédés. Ils arrivèrent à Ville-Marie le 17 septembre 1907 et se mirent à la tâche de diriger leur lopin de terre. Le 11 novembre 1931, M. Denis épousa Alice Laquerre, qui lui survit.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil sept fils: le R. F. Paul Denis, o.m.i., Louis, Jean, Lucien, Henri, Benoît et Robert; six filles: Mme Augustin Bokorovics (Cécile); Mme Donat Denomé (Simone); Mme Gerald Lemire (Jeanne); Pierrette, Rose et Noëline; deux frères: Joseph Denis, d'Amos et Pierre Denis, de Rouyn; trois sœurs: la R.S. Léon-Joseph, s.g.c., de Shawinigan Falls; Mme Camille Girard (Rose) et Mme Rosaire Cormier (Odélie).

Il laisse également neuf petits-enfants et un grand nombre de neveux et nièces, dont six religieuses, toutes RR.SS. Grises de la Croix.

## Plusieurs réformes proposées à Québec

QUEBEC (PCI) — Les premières réformes de la loi de l'hôtellerie pour accroître le prestige de cette industrie en lui donnant des normes de construction et d'exploitation.

Le discours fait encore mention d'une refonte de la loi de l'hôtellerie pour accroître le prestige de cette industrie en lui donnant des normes de construction et d'exploitation.

Des réformes de structures sont envisagées au Service provincial de la statistique, de même qu'une révision des lois sur la Commission des monuments historiques, les archives, les concours littéraires et scientifiques.

Les autorités provinciales veulent enfin réprimer des abus de "quelques sociétés de prêts et de certains prêteurs". Elles ont fait part en dernier lieu, juste après l'annonce de lois concernant les tribunaux judiciaires, la curatelle publique et les bureaux d'enregistrement.

Après la déposition des comptes publics du dernier exercice par le premier ministre Lesage et la nomination du comité spécial chargé de la constitution des comités permanents de la session, la Chambre s'est ajournée à 3 heures cet après-midi.

La 36e session de la 26e Législature du Québec s'est ouverte hier après-midi par la lecture du discours du trône par un nouveau lieutenant-gouverneur, M. Paul Comtois, en présence d'une Chambre basse présidée par un nouveau président, M. Richard Hyde, député de Westmount-St-Georges. Il s'agit du 3e orateur de langue anglaise au Québec depuis la confédération et du premier depuis 1907.

Un autre nouveau député prenait également place à la Chambre. Il s'agit de M. Frédéric Coiteux, qualifié pour représenter le comté de l'Assomption à la suite de la résignation de son adversaire de l'Union nationale, dont il avait contesté l'élection en 1960.

Le discours du trône, lu par le nouveau lieutenant-gouverneur, met principalement l'accent sur les réformes hospitalières, électorales et économiques, la fusion de certains ministères, l'addition de grandes voies au réseau routier, des améliorations dans les domaines de l'agriculture et de l'hôtellerie, aussi d'améliorations au service de la statistique et à la Commission des monuments historiques, d'amendements à la loi des accidents du travail et enfin d'une répression contre certains abus dans le domaine des prêts.

Le défunt a laissé la majeure partie de ses biens à ses proches, à l'exception de quelques milliers de dollars qui sont allés à diverses œuvres.

L'église protestante de St. Giles, d'Ottawa, a reçu une somme de \$1.000, l'Armée du salut, un don de \$300. La "Protestant Home for the Aged" a reçu un don de \$300, tandis que l'hôpital des enfants de Toronto et la "Scott Mission" de la même ville ont reçu des sommes de \$250 et \$200 respectivement.

Ce dernier domaine réjouit particulièrement les autorités à cause d'une proportion de plus en plus grande de la jeunesse bénéficiant d'une formation conforme à ses aptitudes et aux besoins de la société. Satisfaction supplémentaire de voir un personnel enseignant "mieux payé que jamais auparavant" se qualifier davantage et les collèges et universités apporter à leur mission une réponse plus grande due à l'aide financière reçue. Les conclusions de la Commission royale d'enquête sur l'enseignement demeurent cependant toujours fortement attendues.

Loi des hôpitaux

La première mesure proposée par le gouvernement est l'adoption d'une loi des hôpitaux. Juste après l'adoption du discours du trône, le ministre de la Santé, le Dr. Alphonse Couturier, devait d'ailleurs déposer le rapport de la Commission d'enquête sur l'hôpital Jean-Talon, de Montréal.

L'opposition la plus âpre est toutefois prévue au sujet de deux mesures que le discours qualifie de primordiales: la refonte de la loi électorale et la révision de la division territo-

riale. Deux comités spéciaux doivent être formés à cette fin. Le gouvernement veut faire sa part dans le développement économique de la province en donnant à la population l'occasion d'y participer grâce à la création d'une Société générale de financement. Les entreprises existantes pourront, moyennant l'adoption de la législation à cette fin, améliorer leur équipement grâce à un nantissement commercial, autorisé des biens mobiliers. Le Conseil d'orientation économique créé à la dernière session s'attire les plus beaux éloges.

L'agriculture devrait bénéficier d'une extension des pouvoirs de l'Office des marchés agricoles avec accent sur les produits laitiers, de facilités accrues de prêts agricoles à long terme pour favoriser l'amélioration et la consolidation des fermes.

Les autorités préconisent même la fusion des ministères de l'Agriculture, de la Colonisation ainsi que de ceux de la Chasse et des Pêcheries.

La voirie rurale continue toujours d'occuper le gouvernement qui a annoncé l'aménagement de voies rapides pour relier entre elles les principales villes du Québec et la province aux États limitrophes. La voirie rurale est censée apporter aux régions les plus reculées le développement agricole, commercial, industriel et touristique.

Loi des hôtelleries

Le discours fait encore mention d'une refonte de la loi de l'hôtellerie pour accroître le prestige de cette industrie en lui donnant des normes de construction et d'exploitation.

Des réformes de structures sont envisagées au Service provincial de la statistique, de même qu'une révision des lois sur la Commission des monuments historiques, les archives, les concours littéraires et scientifiques.

## Plusieurs réformes proposées à Québec

QUEBEC (PCI) — Les premières réformes de la loi de l'hôtellerie pour accroître le prestige de cette industrie en lui donnant des normes de construction et d'exploitation.

Le discours fait encore mention d'une refonte de la loi de l'hôtellerie pour accroître le prestige de cette industrie en lui donnant des normes de construction et d'exploitation.

Des réformes de structures sont envisagées au Service provincial de la statistique, de même qu'une révision des lois sur la Commission des monuments historiques, les archives, les concours littéraires et scientifiques.

Les autorités provinciales veulent enfin réprimer des abus de "quelques sociétés de prêts et de certains prêteurs". Elles ont fait part en dernier lieu, juste après l'annonce de lois concernant les tribunaux judiciaires, la curatelle publique et les bureaux d'enregistrement.

Après la déposition des comptes publics du dernier exercice par le premier ministre Lesage et la nomination du comité spécial chargé de la constitution des comités permanents de la session, la Chambre s'est ajournée à 3 heures cet après-midi.

La 36e session de la 26e Législature du Québec s'est ouverte hier après-midi par la lecture du discours du trône par un nouveau lieutenant-gouverneur, M. Paul Comtois, en présence d'une Chambre basse présidée par un nouveau président, M. Richard Hyde, député de Westmount-St-Georges. Il s'agit du 3e orateur de langue anglaise au Québec depuis la confédération et du premier depuis 1907.

Un autre nouveau député prenait également place à la Chambre. Il s'agit de M. Frédéric Coiteux, qualifié pour représenter le comté de l'Assomption à la suite de la résignation de son adversaire de l'Union nationale, dont il avait contesté l'élection en 1960.

Le discours du trône, lu par le nouveau lieutenant-gouverneur, met principalement l'accent sur les réformes hospitalières, électorales et économiques, la fusion de certains ministères, l'addition de grandes voies au réseau routier, des améliorations dans les domaines de l'agriculture et de l'hôtellerie, aussi d'améliorations au service de la statistique et à la Commission des monuments historiques, d'amendements à la loi des accidents du travail et enfin d'une répression contre certains abus dans le domaine des prêts.

Le défunt a laissé la majeure partie de ses biens à ses proches, à l'exception de quelques milliers de dollars qui sont allés à diverses œuvres.

L'église protestante de St. Giles, d'Ottawa, a reçu une somme de \$1.000, l'Armée du salut, un don de \$300. La "Protestant Home for the Aged" a reçu un don de \$300, tandis que l'hôpital des enfants de Toronto et la "Scott Mission" de la même ville ont reçu des sommes de \$250 et \$200 respectivement.

Ce dernier domaine réjouit particulièrement les autorités à cause d'une proportion de plus en plus grande de la jeunesse bénéficiant d'une formation conforme à ses aptitudes et aux besoins de la société. Satisfaction supplémentaire de voir un personnel enseignant "mieux payé que jamais auparavant" se qualifier davantage et les collèges et universités apporter à leur mission une réponse plus grande due à l'aide financière reçue. Les conclusions de la Commission royale d'enquête sur l'enseignement demeurent cependant toujours fortement attendues.

Loi des hôpitaux

La première mesure proposée par le gouvernement est l'adoption d'une loi des hôpitaux. Juste après l'adoption du discours du trône, le ministre de la Santé, le Dr. Alphonse Couturier, devait d'ailleurs déposer le rapport de la Commission d'enquête sur l'hôpital Jean-Talon, de Montréal.

L'opposition la plus âpre est toutefois prévue au sujet de deux mesures que le discours qualifie de primordiales: la refonte de la loi électorale et la révision de la division territo-

riale. Deux comités spéciaux doivent être formés à cette fin. Le gouvernement veut faire sa part dans le développement économique de la province en donnant à la population l'occasion d'y participer grâce à la création d'une Société générale de financement. Les entreprises existantes pourront, moyennant l'adoption de la législation à cette fin, améliorer leur équipement grâce à un nantissement commercial, autorisé des biens mobiliers. Le Conseil d'orientation économique créé à la dernière session s'attire les plus beaux éloges.

L'agriculture devrait bénéficier d'une extension des pouvoirs de l'Office des marchés agricoles avec accent sur les produits laitiers, de facilités accrues de prêts agricoles à long terme pour favoriser l'amélioration et la consolidation des fermes.

Les autorités préconisent même la fusion des ministères de l'Agriculture, de la Colonisation ainsi que de ceux de la Chasse et des Pêcheries.

Loi des hôtelleries

Le discours fait encore mention d'une refonte de la loi de l'hôtellerie pour accroître le prestige de cette industrie en lui donnant des normes de construction et d'exploitation.

Des réformes de structures sont envisagées au Service provincial de la statistique, de même qu'une révision des lois sur la Commission des monuments historiques, les archives, les concours littéraires et scientifiques.

Les autorités provinciales veulent enfin réprimer des abus de "quelques sociétés de prêts et de certains prêteurs". Elles ont fait part en dernier lieu, juste après l'annonce de lois concernant les tribunaux judiciaires, la curatelle publique et les bureaux d'enregistrement.

## Plusieurs réformes proposées à Québec

QUEBEC (PCI) — Les premières réformes de la loi de l'hôtellerie pour accroître le prestige de cette industrie en lui donnant des normes de construction et d'exploitation.

Le discours fait encore mention d'une refonte de la loi de l'hôtellerie pour accroître le prestige de cette industrie en lui donnant des normes de construction et d'exploitation.

Des réformes de structures sont envisagées au Service provincial de la statistique, de même qu'une révision des lois sur la Commission des monuments historiques, les archives, les concours littéraires et scientifiques.

Les autorités provinciales veulent enfin réprimer des abus de "quelques sociétés de prêts et de certains prêteurs". Elles ont fait part en dernier lieu, juste après l'annonce de lois concernant les tribunaux judiciaires, la curatelle publique et les bureaux d'enregistrement.

Après la déposition des comptes publics du dernier exercice par le premier ministre Lesage et la nomination du comité spécial chargé de la constitution des comités permanents de la session, la Chambre s'est ajournée à 3 heures cet après-midi.

La 36e session de la 26e Législature du Québec s'est ouverte hier après-midi par la lecture du discours du trône par un nouveau lieutenant-gouverneur, M. Paul Comtois, en présence d'une Chambre basse présidée par un nouveau président, M. Richard Hyde, député de Westmount-St-Georges. Il s'agit du 3e orateur de langue anglaise au Québec depuis la confédération et du premier depuis 1907.

Un autre nouveau député prenait également place à la Chambre. Il s'agit de M. Frédéric Coiteux, qualifié pour représenter le comté de l'Assomption à la suite de la résignation de son adversaire de l'Union nationale, dont il avait contesté l'élection en 1960.

Le discours du trône, lu par le nouveau lieutenant-gouverneur, met principalement l'accent sur les réformes hospitalières, électorales et économiques, la fusion de certains ministères, l'addition de grandes voies au réseau routier, des améliorations dans les domaines de l'agriculture et de l'hôtellerie, aussi d'améliorations au service de la statistique et à la Commission des monuments historiques, d'amendements à la loi des accidents du travail et enfin d'une répression contre certains abus dans le domaine des prêts.

Le défunt a laissé la majeure partie de ses biens à ses proches, à l'exception de quelques milliers de dollars qui sont allés à diverses œuvres.

L'église protestante de St. Giles, d'Ottawa, a reçu une somme de \$1.000, l'Armée du salut, un don de \$300. La "Protestant Home for the Aged" a reçu un don de \$300, tandis que l'hôpital des enfants de Toronto et la "Scott Mission" de la même ville ont reçu des sommes de \$250 et \$200 respectivement.

Ce dernier domaine réjouit particulièrement les autorités à cause d'une proportion de plus en plus grande de la jeunesse bénéficiant d'une formation conforme à ses aptitudes et aux besoins de la société. Satisfaction supplémentaire de voir un personnel enseignant "mieux payé que jamais auparavant" se qualifier davantage et les collèges et universités apporter à leur mission une réponse plus grande due à l'aide financière reçue. Les conclusions de la Commission royale d'enquête sur l'enseignement demeurent cependant toujours fortement attendues.

Loi des hôpitaux

La première mesure proposée par le gouvernement est l'adoption d'une loi des hôpitaux. Juste après l'adoption du discours du trône, le ministre de la Santé, le Dr. Alphonse Couturier, devait d'ailleurs déposer le rapport de la Commission d'enquête sur l'hôpital

## La paroisse de Laforce est actuellement sans curé résident

VILLE-MARIE (DNC) — Les paroissiens de Laforce, au Témiscamingue, ont l'impression de vivre présentement un "retour vers le passé". Ils sont actuellement sans curé résident, tout comme dans les débuts de cette colonie, il y a 22 ans, alors que l'abbé Philippe Breen, curé de la paroisse voisine de Moffet, venait les desservir.

Le 3 septembre 1943, la colonie de Laforce accueillait "son" curé en la personne de l'abbé Adélard Matte, auparavant vicaire à Rouyn. Ce bien-aimé prêtre

## M. Henri Mantha nommé président à Widdifield

WIDDIFIELD — M. Henri Mantha a été élu président de la Commission scolaire séparée de Widdifield, à sa première réunion tenue mardi soir, en l'école St-Paul.

M. William Graham a été nommé président du comité de finances. M. Elzear Champagne, président du comité de gestion. M. Arthur Lepege, président du comité des propriétés et M. G. W. Guscott sera chargé du transport.

On accordera prochainement le contrat pour dévaler le terrain de la Commission à Trout Lake, endroit où doit prochainement être érigée une nouvelle école séparée, dans ce canton. Aucune décision n'a été prise en ce qui concerne le nombre de classes pour cette école, puisque l'on attend les noms des familles qui seront stationnées à la base Bomarc, dans cette région.

## Gilles Gareau a réussi le truc du chapeau

STURGEON FALLS (DN C) — Mardi soir, dans une joute de hockey hors-concours, disputée à Verner, les Hornets de cet endroit ont défait la JOC de Sturgeon Falls par un compte de 8 à 2. Gilles Gareau a mené les vainqueurs avec trois buts. Armand Audet a compté à deux reprises tandis que Germain Gingras, Gilles Paquette et Guy Venne ont enfilé les autres points de Verner. Les compteurs pour la JOC sont Gilles Roy et André Girard. Les gardiens de buts Gerald Demers et Len Rancourt se sont distingués.

## M. Donat Leduc...

(Suite de la première page)

sa, concierge à la nouvelle école St-Patrick. Cette nouvelle école fut ouverte le lundi, 8 janvier. Elle abritera toutes les classes anglaises qui étaient logées dans les écoles St-Agnès et la vieille école St-Patrick. L'ouverture officielle aura lieu plus tard durant l'année. La vieille école St-Patrick sera fermée pour l'hiver et au printemps, la Commission scolaire demandera des soumissions pour la démolir.

Un des deux nouveaux commissaires, M. Rémi Deltorne, fut nommé par la Commission scolaire pour faire un recensement des enfants qui commenceront l'école l'an prochain, afin de savoir si il y aura besoin de construction cette année. Son rapport sera présenté à la prochaine réunion de la Commission scolaire.

## Funérailles de M. H.-E. Dufresne, de Widdifield

NORTH BAY (Spéciale) — Les funérailles de M. Henri-Edouard Dufresne, du 248, avenue Lansdowne, à North Bay, décédé subitement dans un hôpital de North Bay à l'âge de 94 ans, ont eu lieu lundi matin en l'église des Saints-Anges de Widdifield. Le service a été chanté par le R.P. Anthime Paiement, c.s.v., neveu du défunt, assisté du R.P. F. Blais, curé, comme diacre, et du R.P. Terrence Donohoe, résurrectionniste, comme sous-diacre. Les porteurs étaient MM. J.-M. Dufresne, Maurice, Roméo et Vincent Dufresne, Anthime Dumoulin et Robert Noisieux.

Le défunt était paroissien des Saints-Anges de Widdifield. Il faisait partie de la Ligue du Sacré-Coeur. Avant de prendre sa retraite il y a plusieurs années, M. Dufresne avait été à l'emploi du Pacific-Canadien.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, née Exilda Trotter, quatre fils: Anthime, Philippe, Charles et Jules, tous de North Bay; cinq filles: Mmes H. Vachon (Antoinette), de Timmins; R. Beauchêne (Blanche), de Montréal; R. Noisieux (Juliette) et J. Dumoulin (Bernadette), de North Bay; et J. Kotlarz (Gabrielle), de Syracuse, N.Y. Il laisse également 27 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle avait reposé aux salons funéraires McGuinty.

ble de placer une annonce classée dans les pages de l'Édition du Nord". C'est facile, c'est profitable.

NOUVELLES  
DU NORD

# LE DROIT

SUDBURY: tél. OS. 4-7591 — STURGEON FALLS: tél. 1035

| LES TARIFS DU "DROIT"    |         |
|--------------------------|---------|
| ÉDITION DU NORD-POSTE    |         |
| 3 mois                   | \$ 4.00 |
| 6 mois                   | \$ 7.00 |
| 12 mois                  | \$12.00 |
| DOMICILE 45c par semaine |         |

JEUDI, 11 JANVIER 1962

ÉDITION DU NORD

3

## Selon l'avis de Mgr Marrocco

# Les encycliques devraient être enseignées dans les écoles

STURGEON FALLS — S. E. Mgr Francis Anthony Marrocco, évêque titulaire de Limne et auxiliaire à l'archidiocèse de Toronto, a déclaré, à Sturgeon Falls, mardi soir, que les encycliques des Papes devraient être enseignées dans les écoles catholiques, tout comme on le fait déjà, dans les séminaires, afin qu'on reconnaisse plus généralement les principes sociaux qui y sont émis. Il a dit que ces encycliques devraient être connues, à tous les niveaux, par les catholiques et qu'on devrait se servir de tous les moyens possibles pour en propager les enseignements.

Le prélat de l'Eglise adressait la parole à une centaine de personnes réunies en la salle du Sacré-Coeur, à Sturgeon Falls. Cette conférence faisait partie d'une série de cours pour les adultes donnés, en cette ville. Il a traité de la première partie de l'encyclique "Mater et Magistra" récemment publiée par Sa Sainteté le pape Jean XXIII.

"Nous devons aussi nous servir de tous les moyens de diffusion, la presse, la radio et la télévision, pour atteindre les laïcs qui pourront devenir ainsi des apôtres des doctrines sociales enseignées par l'Eglise", a expliqué Mgr Marrocco.

Le conférencier a souligné que les écrits des Papes, surtout depuis Léon XIII à Jean XXIII ont laissé leur marque sur la pensée du siècle et que tous les chefs politiques, économiques et religieux ont lu ces encycliques et ont été influencés par celles-ci dans leur travail. Il a donné comme exemple les importants développements survenus dans la réforme sociale, durant la période entre les encycliques "Rerum Novarum" et "Mater et Magistra".

Mais, Mgr Marrocco a demandé d'évaluer la réaction des catholiques en rapport avec le contenu et surtout avec les recommandations de ces encycliques. Il a dit que la réaction du clergé et des laïcs n'a pas été ce qu'elle aurait dû être, car ils ne se sont pas lancés assez vivement dans la réforme sociale, ce qui a obligé le pape Jean XXIII, dans sa dernière encyclique, à répéter les principes énoncés de ses prédécesseurs, dans presque un tiers de son dernier écrit.

Le distingué conférencier a souligné qu'il n'est pas suffisant de connaître les énoncés de ces principes ecclésiastiques, mais qu'il est nécessaire de les appliquer dans tous les domaines économiques, politiques et sociaux. Un catholique doit les appliquer dans sa vie quotidienne et enseigner aux autres les méthodes de bien remplir son devoir. L'éducation doit être enrichie de la pratique et de l'expérience.

"Jugeons-nous nous-mêmes, a dit l'évêque. Qu'est-ce que vous savez en doctrine de l'Eglise en tant que vous l'appliquez à vos occupations personnelles, dans les domaines économique et social. Il n'y a pas de meilleure façon de démontrer la vérité de ces encycliques qu'en démontrant que la vraie solution est celle de l'enseignement des encycliques."

Mater et Magistra "L'encyclique "Mater et Magistra" doit être l'étoile qui vous guide dans votre vie quotidienne". Elle développera, pour commencer, l'attitude chrétienne envers le travail.

"A l'heure actuelle, laissez-nous nous-mêmes, a dit l'évêque. Qu'est-ce que vous savez en doctrine de l'Eglise en tant que vous l'appliquez à vos occupations personnelles, dans les domaines économique et social. Il n'y a pas de meilleure façon de démontrer la vérité de ces encycliques qu'en démontrant que la vraie solution est celle de l'enseignement des encycliques."

M. et Mme Hector Gallant (Marie Bastarache) sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé à Chelmsford sous les prénoms de Joseph-Gilles-Emile; parrain: Cyrille Lavoie et marraine: Cécile Fauchon.

A. M. et Mme Arsène Bertrand (Fernande Lalonde) ont eu un fils baptisé à Chelmsford sous les prénoms de Joseph-Roméo-Bruno. Parrain: Roméo Dumais et marraine, Françoise Bertrand.

M. et Mme Joseph St-Onge (Evelyn Bélanger) sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé à Chelmsford sous les prénoms de Joseph-Jacques-Romain; parrain: Romain St-Onge et marraine, Cécile Lacher.

M. et Mme Joseph St-Onge (Evelyn Bélanger) sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé à Chelmsford sous les prénoms de Joseph-Jacques-Romain; parrain: Romain St-Onge et marraine, Cécile Lacher.

M. et Mme Joseph St-Onge (Evelyn Bélanger) sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé à Chelmsford sous les prénoms de Joseph-Jacques-Romain; parrain: Romain St-Onge et marraine, Cécile Lacher.

M. et Mme Joseph St-Onge (Evelyn Bélanger) sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé à Chelmsford sous les prénoms de Joseph-Jacques-Romain; parrain: Romain St-Onge et marraine, Cécile Lacher.

M. et Mme Joseph St-Onge (Evelyn Bélanger) sont heureux de faire part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, baptisé à Chelmsford sous les prénoms de Joseph-Jacques-Romain; parrain: Romain St-Onge et marraine, Cécile Lacher.

seul aucun travailleur sans travail officiel et il s'empresse de ne rien faire, a dit le conférencier. Mais l'homme est fait pour le travail comme l'oiseau ne considère pas voler comme une tâche.

"Nous ne considérons pas le travail dans son vrai sens qui est la clef qui nous fait honorer Dieu, qui est le premier pas dans notre développement physique et mental, c'est notre contribution à la Rédemption du genre humain."

Donnant un aperçu des enseignements de la première partie de l'encyclique "Mater et Magistra", Mgr Marrocco a démontré que cet édit ecclésiastique donne un aperçu de ce que devraient être les relations entre ouvriers et employeurs.

Elle démontre comment les ouvriers devraient respecter l'autorité et devraient aimer leurs fonctions. Ensuite, la direction doit avoir un respect sincère pour la dignité humaine en respectant les lois de travail, le droit d'association, et les besoins des ouvriers.

D'un autre côté, le gouvernement a des obligations à encourager les bonnes relations ouvrières, de prévenir et de punir les dirigeants qui ne sont pas justes envers leurs employés et enfin, d'aider à orner des coopératives et des groupes à bienfaits mutuels.

En général, tous doivent se soucier de relations paisibles et justes, selon les enseignements des évangiles et de l'Eglise.

Socialisation

L'évêque titulaire de Limne, après avoir démontré que la paix n'existe pas dans le monde parce qu'on oublie Dieu dans ses relations, a décrit les vues de Sa Sainteté Jean XXIII concernant la socialisation. Il a dit que le mot socialisation, qui est la formation de sociétés volontaires qui peut faire, en groupe, ce que l'individu ne peut faire seul, est souvent mal compris ou poussé aux extrêmes, ce qui est condamné par le Pape.

Une deuxième forme de socialisation est une fédération de sociétés locales sur le plan national ou international.

Enfin, le gouvernement doit entrer dans la socialisation afin de fournir au peuple ce qui lui manque et ce que chacun des individus ne pourrait se procurer par eux-mêmes. C'est par les taxes que le gouvernement fournira ces nécessités. Tous y contribuent et c'est de là que découle la socialisation.

Mgr Marrocco a aussi démontré que le Pape, qui ne condamne aucunement l'automatisme, s'en soucie afin de préserver la dignité de l'homme et de prévenir ce qui pourrait le rendre comme "une dent dans une roue".

Le Pape a aussi demandé combien loin le gouvernement doit s'avancer dans le socialisme. Il a dit qu'on ne doit pas s'opposer à la concurrence dans certains services dont les gens peuvent se dispenser. Ainsi, la solution offerte par Sa Sainteté, pour le gouvernement, est qu'on doit toujours se soucier de la liberté humaine, qu'on doit permettre la socialisation, là où l'individu ne peut se procurer de services nécessaires comme individu et doit enfin entrer dans un champ d'action, là où l'homme lui-même ne peut être responsable comme individu.

Enfin, Sa Sainteté, dans

cette première partie de l'encyclique, encourage l'industrie privée et surtout l'industrie familiale, puisque la famille est la base de la société. Cette industrie familiale contrebalance les mauvais effets souvent rencontrés dans l'automatisme moderne et préserve la dignité humaine. L'Eglise ne s'est jamais opposée aux sciences et au contraire les encourage, mais, elle voit à la préservation de la famille surtout.

Mgr Marrocco a fait remarquer que le Québec est la seule province au Canada qui protège et encourage l'industrie familiale et les petites industries. Le Pape a fait remarquer que ces industries peuvent se suffire à elles-mêmes et offrent une avenue pour le déploiement des talents de nos jeunes et surtout, fournissent un nombre considérable d'emplois.

Enfin, ces petites industries ont une grande valeur envers aussi en ce qui a trait au civisme, puisqu'elles renforcent les liens familiaux, gardent les enfants à la maison et préviennent les séparations dans les foyers.

En conclusion, l'évêque auxiliaire de Toronto a laissé entendre que l'encyclique est un enseignement très simple des plus grands principes sociaux jamais énoncés. Il reste aux religieux et aux laïcs de comprendre que tous ces enseignements ne porteront fruit que s'ils sont appliqués. Il faut les étudier, les digérer et les appliquer aux situations concrètes, tout en cherchant des moyens pour les faire vivre par toute la société.

Mgr Marrocco a adressé la parole au clergé du diocèse, durant l'après-midi. Une réunion des deux doyennes du diocèse avait été convoquée afin d'entendre ce conférencier.

Durant la soirée, l'évêque a été présenté par le Père Raymond Gauthier, vicaire à la paroisse du Sacré-Coeur, et organisateur des cours d'adultes, à Sturgeon Falls.

Il a été remercié par M. Hubert Bourgault, président de l'Association des cours pour les adultes, qui a dit: "Puisque un tiers du monde communiste conduit une moitié de la population du monde."

Mme Alex Carisse est décédée à l'âge de 72 ans

Mme Elmina Carisse, domiciliée à 21, Rockwood, à Ottawa, est décédée mercredi, 10 janvier, à l'âge de 72 ans, à la suite d'une longue maladie.

Née à Carlsbad Springs, le 28 février 1889, elle était la fille de M. André Boisvenu et d'Agnes Vanasse. Elle a épousé le 26 janvier 1913, en l'église Ste-Anne d'Ottawa, M. Alexandre Carisse, qui l'a précédée dans la tombe en février 1960.

Elle laisse six fils: André, Guy et Jacques, d'Ottawa; Jean et Robert, de Hull, et Bernard, de Montréal; cinq filles: Aline, d'Ottawa; Liliane, de Cobourg, Ont.; Denise (Mme Bernard Bédard), de Limbourg; Lucille (Mme R. G. Haspeck), de Clinton, Ontario; Gertrude (Mme J.-M. Dagenais), de Trenton, Ont.; un frère, M. Hector Boisvenu, d'Ottawa; une sœur, Mafalda (Mme Henri Soublé), d'Ottawa; vingt-sept petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Gauthier, 259, rue St-Patrick, à compter de 10 h. du matin, jeudi. Le cortège partira du salon funéraire samedi matin, à 7 h. 45, pour l'église Ste-Anne où le service sera chanté à 9 heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de l'Édition du Nord".

Mme Aurèle Lafrenière est élue présidente de la FFCF

AZILDA (DNC) — Mme Aurèle Lafrenière a été élue présidente de la Fédération des femmes canadiennes-françaises d'Azilda. Le Conseil se compose également de Mme Victor Martin, première vice-présidente; Mme Willie Joly, deuxième vice-présidente; Mme Aurèle Trudel, secrétaire et Mme Oscar Lamoureux, trésorière.

A la réunion qui avait lieu lundi dernier, Mme Eugène Poulin fut nommée responsable du comité de cuisine. Elle sera aidée de Mmes Victor Brunet, Léa Paquette, E. Sonier et Léo Poulin. Mme Emilien Grandchamp sera responsable du comité des pauvres et sera assistée de Mmes Osias Paquette et Auguste Poulin. Le comité des malades est sous la direction de Mme Antonio Robillard qui se fait aider par Mmes Lucien Poulin et Léo Poulin. Mme Roland Landriault se fera aider de Mme Rhea Paquette dans les travaux de publicité.

Les conseillères seront:

Les conseillères seront:

de, nous espérons qu'un tiers de notre monde pourra conduire tout l'univers. C'est par de tels enseignements que nous pourrions accomplir ceci."

La première série des cours des adultes se terminera bientôt, mais déjà, on projette une deuxième série. Le cours sur la deuxième partie de l'encyclique "Mater et Magistra" sera donné par M. Jim Kampouris, professeur de sociologie à l'université Laurentienne. M. Claude Ryan, de Montréal, donnera aussi une leçon sur la démocratie chrétienne.

Le Père A. Vaillancourt, curé de la paroisse du Sacré-Coeur, a aussi remercié personnellement Mgr Marrocco, ainsi que le Père Gauthier qui s'est beaucoup dévoué à l'organisation de ces cours.

## Les Red Wings de Detroit jouent à North Bay ce soir

NORTH BAY — Les Red Wings de Detroit joueront une partie hors-concours contre les Trappers de North Bay, à l'aréna "Memorial" de North Bay, ce soir, commençant à 8 heures 15.

Les amateurs de hockey pourront voir un des leurs, Léo Labine, au jeu pour Detroit. Ils pourront aussi voir des joueurs très connus tels Gordie Howe, Alex Delvecchio et tous les joueurs réguliers de cette équipe de la Ligue nationale de hockey.

Les Red Wings se sont opposés à leur club-ferme, les Wolves de Sudbury, à Sudbury, hier soir.

## Recensement des Français au Canada

Les Français nés entre le 1er janvier 1944 et le 31 décembre 1944 et ceux, plus âgés, qui n'auraient pas encore été recensés, sont instamment priés, conformément à la loi sur le recensement de l'armée, de se présenter en vue de leur inscription sur les tableaux de recensement de la classe 1964, au consulat général de France à Montréal, 1980 ouest, rue Sherbrooke, chambre 550, ou de se mettre en rapport avec ses services.

## Horaires des Cinéma

SUBBURY

CAPITOL — "Breakfast at Tiffany's" (2R).

CENTURY — "The Devil at 4 O'clock" (2).

EMPIRE — To Hell And Back (2) — Three Sailors and a Girl (2R) — Jungle Moon Men (2).

PLAZA — On the Riviera (2R) — High School Big Shot (?) — Arrow in the Dust (1).

REGENT — This Happy Feeling (2R) — Bobby (2).

NORTH BAY

ODEON — "Splendor in the Grass" (3).

BAY — Armored Command (2R) — Master Minds (2).

CAPITOL — Blue Hawaii (2).

STURGEON FALLS

LIDO — The Queen of the Tartars (2) — The Pirates of the Black Hawk (2).

ODEON — Fermé jeudi.

## Tourné au Témiscamingue, un film en couleurs sur la sylviculture sortira bientôt des studios

VILLE-MARIE (DNC) — Un film en couleurs sur la sylviculture, dont plusieurs scènes ont été tournées à la ferme et à l'école d'agriculture du R.F. Moffette de Ville-Marie, sera mis bientôt en circulation.

Les séquences de ce film ont été sélectionnées, montées et révisées par une équipe d'ingénieurs forestiers ainsi que par des spécialistes de la sylviculture. Il ne reste plus qu'à insérer la bande sonore pour le film pour qu'il puisse sortir des studios.

A l'automne dernier, des cinéastes de la firme "Production Audio-Visuel" se sont rendus à Ville-Marie pour tourner une séquence importante du film, à la demande du ministère provincial des Terres et Forêts. Ces prises de vue ont été tournées à l'Ecole d'agriculture et sur les terrains boisés de la ferme R.F. Moffette avec le concours de figurants embauchés sur place.

La sylviculture La sylviculture est la culture d'une forêt par des cultivateurs et le film réalisé a pour but de donner un aperçu de cette culture des boisés sur la ferme. La plupart des cultivateurs du Témiscamingue possèdent sur leur ferme une partie de terrain impropre à la grande culture, mais garni de boisés plus ou moins bien entretenus et peu rentable. Le cultivateur doit compter de plus en plus sur des revenus forestiers additionnels. Il doit ainsi accorder plus d'importance et de soins à ce travail de sylviculture sur sa ferme.

Le film réalisé a pour but de montrer aux cultivateurs comment s'effectue ce travail. En premier lieu, le cultivateur doit défricher tout le terrain de sa ferme qui est propre à la culture et laisser boisé le terrain qu'il lui est impossible de cultiver.

Ces principes d'agriculture mis à l'essai à la ferme R.F. Moffette ont été retenus par les cinéastes qui ont voulu y tourner les séquences de leur film documentaire. Le tournage du film a eu lieu près de la montagne de la grotte, sur un bout de terrain défriché en pointe dans le boisé.

Cette séquence filmée montre le procédé de nettoyage du boisé. Ainsi, on abat tous les arbres dont la croissance s'est arrêtée pour être stationnaires et attaqués par la pourriture. Malformés, ces arbres nuisent à la croissance des sujets sains.

Les sujets à éliminer sont sélectionnés devant la caméra par M. Lavoie, ingénieur forestier, et abattus par les employés de l'école R.F. Moffette. Le film montre donc le processus de culture du boisé avant, pendant et après le travail de nettoyage.

Les sujets à éliminer sont sélectionnés devant la caméra par M. Lavoie, ingénieur forestier, et abattus par les employés de l'école R.F. Moffette. Le film montre donc le processus de culture du boisé avant, pendant et après le travail de nettoyage.

Les sujets à éliminer sont sélectionnés devant la caméra par M. Lavoie, ingénieur forestier, et abattus par les employés de l'école R.F. Moffette. Le film montre donc le processus de culture du boisé avant, pendant et après le travail de nettoyage.

Les sujets à éliminer sont sélectionnés devant la caméra par M. Lavoie, ingénieur forestier, et abattus par les employés de l'école R.F. Moffette. Le film montre donc le processus de culture du boisé avant, pendant et après le travail de nettoyage.

Les sujets à éliminer sont sélectionnés devant la caméra par M. Lavoie, ingénieur forestier, et abattus par les employés de l'école R.F. Moffette. Le film montre donc le processus de culture du boisé avant, pendant et après le travail de nettoyage.

Les sujets à éliminer sont sélectionnés devant la caméra par M. Lavoie, ingénieur forestier, et abattus par les employés de l'école R.F. Moffette. Le film montre donc le processus de culture du boisé avant, pendant et après le travail de nettoyage.

Les sujets à éliminer sont sélectionnés devant la caméra par M. Lavoie, ingénieur forestier, et abattus par les employés de l'école R.F. Moffette. Le film montre donc le processus de culture du boisé avant, pendant et après le travail de nettoyage.

Les sujets à éliminer sont sélectionnés devant la caméra par M. Lavoie, ingénieur forestier, et abattus par les employés de l'école R.F. Moffette. Le film montre donc le processus de culture du boisé avant, pendant et après le travail de nettoyage.

Les sujets à éliminer sont sélectionnés devant la caméra par M. Lavoie, ingénieur forestier, et abattus par les employés de l'école R.F. Moffette. Le film montre donc le processus de culture du boisé avant, pendant et après le travail de nettoyage.

Les sujets à éliminer sont sélectionnés devant la caméra par M. Lavoie, ingénieur forestier, et abattus par les employés de l'école R.F. Moffette. Le film montre donc le processus de culture du boisé avant, pendant et après le travail de nettoyage.

Les sujets à éliminer sont sélectionnés devant la caméra par M. Lavoie, ingénieur forestier, et abattus par les employés de l'école R.F. Moffette. Le film montre donc le processus de culture du boisé avant, pendant et après le travail de nettoyage.

Les sujets à éliminer sont sélectionnés devant la caméra par M. Lavoie, ingénieur forestier, et abattus par les employés de l'école R.F. Moffette. Le film montre donc le processus de culture du boisé avant, pendant et après le travail de nettoyage.

Les sujets à éliminer sont sélectionnés devant la caméra par M. Lavoie, ingénieur forestier, et abattus par les employés de l'école R.F. Moffette. Le film montre donc le processus de culture du boisé avant, pendant et après le travail de nettoyage.

Les sujets à éliminer sont sélectionnés devant la caméra par M. Lavoie, ingénieur forestier, et abattus par les employés de l'école R.F. Moffette. Le film montre donc le processus de culture du boisé avant, pendant et après le travail de nettoyage.

Les sujets à éliminer sont sélectionnés devant la caméra par M. Lavoie, ingénieur forestier, et abattus par les employés de l'école R.F. Moffette. Le film montre donc le processus de culture du boisé avant, pendant et après le travail de nettoyage.

Les sujets à éliminer sont sélectionnés devant la caméra par M. Lavoie, ingénieur forestier, et abattus par les employés de l'école R.F. Moffette. Le film montre donc le processus de culture du boisé avant, pendant et après le travail de nettoyage.

Les sujets à éliminer sont sélectionnés devant la caméra par M. Lavoie, ingénieur forestier, et abattus par les employés de l'école R.F. Moffette. Le film montre donc le processus de culture du boisé avant, pendant et après le travail de nettoyage.

Les sujets à éliminer sont sélectionnés devant la caméra par M. Lavoie, ingénieur forestier, et abattus par les employés de l'école R.F. Moffette. Le film montre donc le processus de culture du boisé avant, pendant et après le travail de nettoyage.

Les sujets à éliminer sont sélectionnés devant la caméra par M. Lavoie, ingénieur forestier, et abattus par les employés de l'école R.F. Moffette. Le film montre donc le processus de culture du boisé avant, pendant et après le travail de nettoyage.

ge des bois de rebut qui doit servir au chauffage.

Les héros Le film qui aura une durée de 28 minutes est lié par une histoire qui se déroule en milieu rural. Les deux héros principaux sont M. Carro, de Taschereau, en Abitibi, et Mlle Micheline Voyaud, de Notre-Dame-du-Nord, au Témiscamingue. Le jeune homme vient de recevoir un diplôme à l'école R.F. Moffette, tandis que la jeune fille, qu'il courtise, l'accompagne. Il est engagé par l'institution où il étudie la sylviculture. Son père, rôle tenu par M. Pinard, de Rouquemaure, Abitibi, est un sylviculteur modèle, qui dans le film reçoit un diplôme de ferme forestière des mains du ministre de l'Agriculture, M. Alcide Courcy. Cette séquence du film a été tournée à Taschereau, en Abitibi.

A la fin du film, le jeune héros qu'il s'agit d'adopter pour une stage d'étude plus avancée à l'école forestière de Duchesnay, mais la séparation n'est qu'un au revoir. On s'en doute bien.

En somme, ce film dont le récit est facile, simple, bien rural et charmant, comporte une démonstration de culture des arbres. Bien réalisée, ce documentaire, découvrant les splendeurs du Témiscamingue en magnifiques couleurs sera non seulement utile, mais aura certes la qualité de plaire.

Une soirée de la JOC de Hanmer

HANMER (DNC) — Une soirée du bon vieux temps, organisée par la JOC de Hanmer, aura lieu à la salle paroissiale de Hanmer, dimanche soir, 14 janvier.

Tous sont invités à y prendre part. On invite les gens à venir costumés. On accordera des prix pour les meilleurs costumes.

Il y aura un orchestre et on se divertira également par des parties de cartes et autres jeux divers.

Il y aura un orchestre et on se divertira également par des parties de cartes et autres jeux divers.

Il y aura un orchestre et on se divertira également par des parties de cartes et autres jeux divers.

Il y aura un orchestre et on se divertira également par des parties de cartes et autres jeux divers.

Il y aura un orchestre et on se divertira également par des parties de cartes et autres jeux divers.

Il y aura un orchestre et on se divertira également par des parties de cartes et autres jeux divers.

Il y aura un orchestre et on se divertira également par des parties de cartes et autres jeux divers.

Il y aura un orchestre et on se divertira également par des parties de cartes et autres jeux divers.

Il y aura un orchestre et on se divertira également par des parties de cartes et autres jeux divers.

Il y aura un orchestre et on se divertira également par des parties de cartes et autres jeux divers.

Il y aura un orchestre et on se divertira également par des parties de cartes et autres jeux divers.

Il y aura un orchestre et on se divertira également par des parties de cartes et autres jeux divers.

Il y aura un orchestre et on se divertira également par des parties de cartes et autres jeux divers.

Il y aura un orchestre et on se divertira également par des parties de cartes et autres jeux divers.

Il y aura un orchestre et on se divertira également par des parties de cartes et autres jeux divers.

Il y aura un orchestre et on se divertira également par des parties de cartes et autres jeux divers.

Il y aura un orchestre et on se divertira également par des parties de cartes et autres jeux divers.

# Quatre arrestations au sujet du gros vol de banque à Montréal

MONTREAL (PC) — La police projetait d'opérer une nouvelle série de descentes pour tenter de découvrir les coupables d'un vol qui s'est produit il y a deux semaines dans une succursale de la Banque de Nouvelle-Ecosse située dans les quartiers populaires de Montréal.

Cependant, trois hommes et une femme, arrêtés lors de perquisitions effectuées vendredi dans la banlieue nord de Montréal et dans les Laurentides, ont été traduits devant le tribunal. Ils sont accusés d'avoir été complices lors de ce vol; leur enquête préliminaire a été fixée au 16 janvier.

Il s'agit d'Yvon Lemieux, de Montréal, d'André Lemieux, de St-Sauveur, et de Roland Prieau, de Chomedey, qui sont accusés de vol avec effraction, de recel et de conspiration dans le but de voler. Les Lemieux, de Sainte-Adèle, sœur d'Yvon Lemieux, est accusée de conspiration dans le but de voler.

## Pas de cautionnement

Aucun cautionnement n'a été accordé après que le procureur de la Couronne eut déclaré au tribunal qu'il voulait que les principaux témoins soient vivants au moment de l'enquête.

Cinq autres personnes, arrêtées également vendredi et dont la police n'a pas révélé l'identité, seront peut-être accusées dans le même sens.

La police a également lancé un mandat d'arrêt contre Georges Lemay, de Mont-Rolland, accusé de conspiration dans le but de voler la banque et de cambriolage de cette institution.

On croit qu'il fait une croisière entre la Floride et les Bahamas dans un yacht de luxe.

La police de Montréal a informé la garde-côte américaine, le FBI et les autorités des Bahamas qu'un mandat d'arrêt avait été lancé contre Lemay.

La maison de Lemay est l'une de celles dans lesquelles ont eu lieu des perquisitions vendredi.

A Miami, M. Alexander Alcott, maître de port de la ville, a déclaré que le luxueux yacht de plaisance de 42 pieds de long de Georges Lemay était amarré dans le bassin, les 27 et 28 novembre dernier.

Il a ajouté que le yacht, l'Anou, était enregistré au nom de Geoffrey Rolland Primeau, âgé de 35 ans. "Trois hommes étaient à bord, a-t-il précisé. Ils avaient fait part de leur intention de demeurer ici pendant un mois, mais ils ont quitté les lieux dès le lendemain à destination des caves de Floride".

La garde-côte américaine à Miami rapporte qu'elle a perdu toute trace du yacht et que le FBI déclare pour sa part "qu'il n'a rien à rapporter".

## M. A. F. Laidlaw nommé conseiller aux Nations unies

M. A. F. Laidlaw, d'Ottawa, secrétaire national de l'Union des coopératives du Canada, a été nommé conseiller sur les questions relatives aux coopératives auprès du Bureau international du Travail. Cet organisme des Nations unies compte dans le monde trente experts-conseils en cette matière. Chacun d'eux est nommé pour cinq ans.

M. Laidlaw, qui est né à Port Hood en Nouvelle-Ecosse, est âgé de 53 ans. Il a passé deux ans en Inde comme conseiller de l'Organisation Colombo.

EDITION  
DU NORD

LE DROIT

OTTAWA, JEUDI, 11 JANVIER 1962

## Droit d'appel demandé pour ces gardiens

### M. M. A. Harrison, adjoint exécutif à Radio-Canada

TORONTO (PC) — Un député provincial réclame une enquête judiciaire tandis que l'Association du service civil de l'Ontario dit "qu'elle combattra jusqu'au bout" au sujet du renvoi de deux gardes de la prison Don et de la suspension d'un troisième garde.

Kenneth Bryden, député du NPD de Toronto-Woodbine, prétend que les autorités de la prison ont persécuté les employés pour "bâtir une cause" contre les trois gardes en question.

Les renvois et la suspension découlent d'un incident de peinture de cheveux à la prison. Bryden Keatinge, ancien "hobby" de Londres, qui avait fait taire ses cheveux devenus blancs de façon démentie, a été suspendu pour dix jours.

James Keatinge, président de la succursale de l'ASCO à la prison Don, a été renvoyé avec Tony Simonson.

Grenville Jones, organisateur de l'association des fonctionnaires provinciaux, dit que Keatinge a été renvoyé parce qu'il a refusé de répondre aux questions d'une enquête sur l'incident des "cheveux teints" et Simonson parce qu'il en a fait part aux journaux.

M. Jones prétend qu'aucun des gardes n'a le droit d'appel. A une séance d'urgence, l'ASCO a déclaré d'envoyer des télégrammes au premier ministre Robarts, à ses collègues du cabinet et aux membres de l'Assemblée législative réclamant le rétablissement du droit d'appel pour tous les employés de la prison.

La Société Radio-Canada annonce aujourd'hui la nomination de M. Michael A. Harrison au poste d'adjoint exécutif au président. Le nouveau titulaire exerce officiellement ses fonctions depuis le 1er janvier. Il succède à M. L. B. MacDonald, qui a permuté aux affaires sociales.

Agé de 31 ans, M. Harrison est originaire de Toronto. En 1952, l'Université de Toronto lui décernait un baccalauréat en sciences appliquées. Au cours de la même année, il entra au service de Radio-Canada, dans cette ville, en qualité de technicien en télévision. Il était promu, en 1954, adjoint aux relations industrielles et, l'année suivante, adjoint administratif.

## \$10,000 pour des forages à Kapusksing

KAPUSKASING (DNC) — La Commission des ressources hydrauliques de l'Ontario a mis \$10,000 de côté pour servir à des forages de puits artésiens à Kapuskasing. On espère trouver des sources d'eau qui seront suffisantes pour desservir la municipalité. La compagnie International Well Drillers doit procéder au forage.

Il est probable qu'on creusera ces puits d'essai dans la partie est de la municipalité, aux environs de la ferme de M. C. A. Guenette. Ce puits aussi, de faire des saisis au nord de Brunetteville. Ce système d'adduction pourrait desservir alors les deux villages.

Ce sera la deuxième fois qu'on creuse des puits. La première fois, un entrepreneur de Timmins a creusé une douzaine de puits sans toutefois trouver une source d'eau suffisante pour les besoins de l'endroit. Il a dû abandonner ses recherches au cours de l'été.

au directeur de la division de l'Ontario.

M. Harrison bénéficiait, en 1956, d'une bourse Athlone qui lui permit de poursuivre des études en gestion commerciale au "London School of Economics." Subsequently, il travailla sur les applications des calculatrices pour le compte d'un industriel britannique.

En 1958, il réintégra Radio-Canada, cette fois à Ottawa, à titre d'adjoint au directeur des relations industrielles pour ensuite assumer la direction du même service.

En avril dernier, M. Harrison fut promu à la Commission Glasco, à l'emploi de laquelle il est demeuré jusqu'à sa récente nomination. M. Harrison est marié et père de deux garçons, Scott et Mark. Son épouse, Elizabeth Ramsden, est originaire du comté de Durham, en Angleterre. Les Harrison demeurent à Ottawa.

## Matachewan empruntera de la banque

TIMMINS (DNC) — Les contribuables qui assistaient à la réunion annuelle de la Commission des écoles publiques de Matachewan ont appris, récemment, qu'ils devaient emprunter \$1,500 de la banque pour défrayer le coût de l'évaluation pour 1961.

La Commission des affaires municipales de l'Ontario a rejeté une demande de prêt du Conseil du canton.

M. H. A. Council, secrétaire-trésorier, a déclaré que la commission n'avait pas d'autre choix que d'obéir aux ordres. La présidence de la commission scolaire, M. Elmer Pacey, a profité de la réunion pour exposer les plans de réparations et d'entretien de l'école pour la nouvelle année.

## Année fructueuse de la Chambre de Kapuskasing

KAPUSKASING (DNC) — L'Association des marchands détaillants de Kapuskasing, une section de la Chambre de commerce, a déployé beaucoup d'activité au cours de l'année écoulée si on en juge par les projets qu'elle a mis à exécution.

Grâce à eux, les familles qui demeurent à l'emplacement des travaux de construction, à Little Long Rapids, peuvent se rendre maintenant faire leurs emplettes en fin de semaine à Kapuskasing. On a mis un train à leur disposition.

L'été dernier, les marchands ont demandé et obtenu que le magasin de la Régie des alcools demeure ouvert le vendredi jusqu'à 9 h. du soir.

L'Association a organisé au début de l'automne, une tournée à Little Long Rapids. Un grand nombre d'hommes d'affaires en ont profité pour aller voir le progrès des travaux de l'Hydro.

C'est aussi à l'automne qu'on a pu inaugurer un plan d'assurance-groupe à l'intention des marchands et de leurs employés. Ce plan d'assurance avantageux fonctionne maintenant avec satisfaction.

Parmi les autres activités, on remarque la fondation d'un Bureau de protection contre les fraudeurs, et l'organisation d'une soirée récréative à l'occasion des fêtes.

## On demande une vitesse maximum de 65 milles

KAPUSKASING (DNC) — L'Association de la section nord de la route 11 fera pression auprès du gouvernement provincial de l'Ontario pour que la limite de vitesse le long de la route soit augmentée à 65 milles à l'heure. Elle est actuellement de 60.

Les directeurs de cette association ont également décidé qu'il y aurait quatre catégories de membres: les Conseils régionaux du tourisme, les Chambres de commerce, les Conseils municipaux et les corporations.

On demandera une contribution aux membres afin de pouvoir financer les projets de l'association. Parmi ces projets, on mentionne celui de la distribution de brochures publicitaires le long de la route 11, de North Bay à Nipigon.

Pour améliorer les relations entre les employés des services publics le long de la route et les touristes, on se propose d'étudier les possibilités d'améliorer l'éducation de ces employés.

Tout le travail de l'association a pour but d'augmenter l'affluence de touristes dans le nord de l'Ontario.

Page  
neuf

HOROSCOPE

Jeudi, le 11 janvier 1962.

21 mars au 19 avril (LE BE-LE)

Vous aurez une satisfaction d'amour-propre que vous pourriez peut-être étendre aux autres ou à un ami. Une initiative vous ouvrirait une période de distractions d'un nouveau genre pour vous.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Attendez-vous à des soucis, peut-être à des conflits tout à fait imprévus. Ne les aggravez pas en modifiant trop vite votre point de vue.

21 mai au 21 juin (LE GÉMEAUX) Corrigez votre gentillesse naturelle et évitez de gaspiller votre temps et votre argent. Pensez à visiter des amis qu'il vous serait agréable de voir.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) L'originalité de votre esprit vous attire bien de la sympathie; veillez toutefois à ne pas exprimer vos sentiments avant d'être bien sûr sur leur nature.

22 juillet au 21 août (LE LION) Les planètes exercent présentement leur influence et leur action stimulante dans le domaine de vos activités. Les nouvelles se font meilleures.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) De nouvelles possibilités s'offrent à vous sur le terrain de l'aventure. Vous recevez des nouvelles qui vous font plaisir.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Les aspects dominants, tout en contribuant à renforcer votre position dans la vie, vous engagent vivement à éviter les hasards qui font courir des risques à votre situation financière.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Surveillez les incidents possibles au cours de cette journée. Certaines modifications peuvent avoir pour

résultat la bonne tournure d'un projet.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Votre entourage paraît disposé à accéder à vos desirs, si toutefois, vous savez y mettre du tact. La soirée vous apporte une nouvelle agréable.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Au cours de réunions amicales, vous ferez probablement la connaissance de gens intéressants et vous élargirez considérablement le cercle de vos relations.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Votre intuition, plus pénétrante qu'à l'ordinaire, vaudra mieux que votre raison pour juger les situations dans lesquelles vous vous trouvez.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Méfiez-vous de l'impatience dans vos relations avec ceux qui vous sont proches ou lointains. Vous pouvez parler sans réflexion. Réfléchissez sur l'avenir.

## Horaires de T V

CBF-ST-TV  
STURGEON FALLS

JEUDI 11 JANVIER

1.25—Téléjournal  
1.30—Long métrage:  
3.00—Casse-tête  
3.30—Réflexion faite  
4.00—Robino  
4.30—La boîte à surprises  
5.00—Grand Duc  
5.30—Champion  
6.00—Edition métropolitaine  
6.15—Nouvelles sportives  
6.25—Ce soir  
6.30—Téléjournal  
6.45—Carrefour  
7.15—Une semaine avec...  
7.30—Cité de sol  
8.00—Filles d'Eve  
8.30—Rendez-vous avec Michelle  
9.00—Une heure de jazz  
10.00—Premier plan — Israël  
11.00—Téléjournal  
11.15—Nouvelles sportives  
11.26—Commentaires  
11.34—Fermeture

CKSO — TV — CANAL 5

SUBSURY

ELLIOT LAKE — CANAL 3

JEUDI 11 JANVIER

10.30—Mire et musique  
11.00—Romantic Room  
12.00—Light Time  
12.15—Households of Faith  
12.30—Operation recreation  
1.00—La clé de sol  
1.30—Filles d'Eve  
2.00—Chez Hélène  
2.15—Nursery School  
2.30—Open House  
3.00—National School Telecast  
3.30—The Verdict is Yours  
3.55—Cross Section  
4.00—Trudy Manchester show  
4.30—Let's Look  
4.45—Rope Around the Sun  
5.00—Razzle Dazzle  
5.30—Yogi Bear  
6.00—Sports Club  
6.15—Nouvelles du Mine Mill  
6.20—Debut  
6.30—Météo  
6.50—Sports  
7.00—Nouvelles mondiales  
7.00—communiqué  
7.30—Law and Mr. Jones  
8.00—Sir Francis Drake  
8.30—My Three Sons  
9.00—The Defenders  
10.00—Peter Gunn  
10.30—Bold Venture  
11.00—Nouvelles de Radio Canada  
11.15—Météo  
11.15—Nouvelles  
11.25—Sports  
11.35—TV Theatre:  
1.00—Shiftworkers News

CKGN — TV — CANAL 10

NORTH BAY

JEUDI 11 JANVIER

12.00—Easy Listening  
12.15—Religion in Life  
12.19—Nouvelles — météo — sports  
12.40—Cartoons  
1.00—Romantic Room  
2.00—Chez Hélène  
2.15—Nursery School  
2.30—Open House  
3.00—National Schools  
3.30—Religion in Your  
3.55—Nouvelles de R.C.  
4.00—Meri Craven show  
4.30—Let's Look  
4.45—Rope Around the Sun  
5.00—Razzle Dazzle  
5.30—Dick Tracy  
6.00—Digest 10  
7.00—Law and Mr. Jones  
7.30—Roundup  
8.00—Nature of Things  
8.30—My Three Sons  
9.00—The Defenders  
10.00—Peter Gunn  
10.30—Have Gun, Will Travel  
11.00—Nouvelles de Radio Canada  
11.15—Météo  
11.20—This is "30"  
11.25—Sports  
11.30—Film "All Ashore"

CKRN — TV — CANAL  
ROUYN-NORANDA

JEUDI 11 JANVIER

1.00—Ciné 4 (Jockey Club)  
"Histoire de Monte Carlo"  
3.00—Casse-tête  
3.30—La jardinière  
4.00—Robino  
4.30—Boîte à surprises  
5.00—Le Grand Duc  
5.30—Champion  
6.00—Variétés sportives  
6.15—TV Gazette  
6.45—Rendez-vous Clover Farm  
7.15—Nos invités  
7.30—Cité de sol  
8.00—Filles d'Eve  
8.30—Rendez-vous avec Michelle  
9.00—Une heure de jazz  
10.00—Premier plan — "Israël"  
11.00—Téléjournal  
11.15—Nouvelles sportives  
11.26—Commentaires  
11.34—The Defenders  
"Gideon's Follies"  
12.34—Fermeture

## Horaires de Radio

JEUDI

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CHNO — SUBSURY<br>900 Kilocycles | 4.00—Nouvelles<br>4.02—Un homme et<br>4.15—Trois orchestres<br>4.30—Fermeture                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 4.55—On fire Town<br>5.00—Nouvelles<br>5.05—Dinner Date<br>5.30—Nouvelles<br>5.31—Dinner Date<br>5.45—Showbusiness<br>5.50—Dinner Date<br>6.00—Dinner Date<br>6.15—Sports<br>6.25—Sports<br>6.45—Country and<br>7.00—Back to the<br>Bible<br>7.30—Songs of France<br>7.45—Lullaby Rhythm<br>8.00—Science Review<br>9.00—Here's Health<br>10.00—Actualités de<br>femmes<br>11.00—Nouvelles<br>11.00—Evening<br>11.15—Radio-Canada<br>11.30—Time to Chat<br>10.35—Bob Alexander<br>11.00—Nouvelles<br>11.05—Bob Alexander<br>11.10—Bob Alexander<br>12.00—Nouvelles<br>12.05—Bob Alexander<br>12.10—Nouvelles<br>12.40—Météo<br>12.42—Sports<br>12.45—Musical<br>interlude<br>1.00—Nouvelles<br>1.05—Matinée<br>2.00—Nouvelles<br>2.05—Matinée<br>3.00—Nouvelles<br>3.05—Matinée<br>4.00—Nouvelles<br>4.05—Matinée<br>5.00—Nouvelles<br>5.05—Matinée<br>5.30—Nouvelles<br>5.35—Annonces<br>classées<br>6.00—Nouvelles<br>6.10—Sports<br>6.20—An Eye on<br>Everything<br>6.30—Dinner Date<br>7.00—Top 100<br>8.00—Assignment<br>8.30—Radio 90 House<br>Party<br>9.00—Nouvelles<br>9.05—Radio 90 House<br>Party<br>10.00—Nouvelles<br>11.00—Nouvelles<br>12.00—Nouvelles<br>12.05—Fermeture                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| CFBN — SUBSURY<br>550 Kilocycles | 9.00—Nouvelles<br>et cocktail<br>9.30—Partage du<br>matin<br>10.00—Nouvelles<br>10.05—Qui suis-je?<br>10.10—Vos problèmes<br>10.15—Solutions<br>10.30—Matinée cocktail<br>10.45—Miss Music-Hall<br>11.00—Radio-journal<br>11.02—Quiz IGA<br>11.07—Matinée<br>cocktail<br>11.15—Vie de femmes<br>11.30—Jouons au<br>meilleur<br>français<br>11.35—Les naissances<br>11.40—Matinée<br>cocktail<br>11.45—A qui la chance<br>11.50—Matinée cocktail<br>12.00—Radio-journal<br>12.02—Matinée cocktail<br>12.15—Résumé complet<br>12.25—Intermède<br>12.31—Le Réveil rural<br>12.45—Matinée cocktail<br>12.55—Sport, midi<br>1.00—Radio-journal<br>1.10—Musique de<br>détente<br>1.30—Jeunesse dorée<br>1.45—Chansons<br>2.00—Nouvelles<br>2.02—Succès et<br>nouvelles<br>2.30—Les visages<br>de l'amour<br>2.45—Quand la valse<br>est là<br>3.00—Nouvelles<br>3.02—Rapillages<br>3.45—Radio S.Coeur | 9.00—Nouvelles et<br>Guilfoyle<br>show<br>9.30—Buddy Guilfoyle<br>show<br>10.00—Bob Alexander<br>show<br>10.30—Time to Chat<br>10.35—Bob Alexander<br>11.00—Nouvelles<br>11.05—Bob Alexander<br>11.10—Bob Alexander<br>12.00—Nouvelles<br>12.05—Bob Alexander<br>12.10—Nouvelles<br>12.40—Météo<br>12.42—Sports<br>12.45—Musical<br>interlude<br>1.00—Nouvelles<br>de Radio-Canada<br>1.10—Météo<br>1.15—Tommy Hunter<br>1.45—CKMusic for<br>Grown Ups<br>2.00—Nouvelles<br>2.03—CK Music for<br>Grown Ups<br>2.55—Nouvelles<br>3.00—Music for<br>Grown Ups<br>3.30—CK Corral<br>4.00—Nouvelles<br>4.05—CK Corral<br>4.30—Singing 79<br>5.00—Nouvelles<br>5.05—Singing 79<br>5.35—Singing 79<br>6.00—Nouvelles<br>6.05—Singing 79<br>6.30—Nouvelles et<br>Singing 79<br>7.00—Nouvelles et<br>Singing 79<br>7.30—Finnish Hour<br>8.00—Dr. Zeno's Forum<br>8.00—Dr. Zeno's Forum<br>10.00—Nouvelles de<br>Radio-Canada<br>11.00—Evening<br>Shift<br>11.30—Nouvelles et<br>sports<br>11.35—Graveyard Shift<br>12.30—Nouvelles et<br>sports<br>12.35—Graveyard Shift<br>12.45—Graveyard Shift<br>1.00—Nouvelles et<br>sports<br>1.05—Graveyard Shift<br>1.15—Graveyard Shift<br>1.30—Nouvelles et<br>sports<br>1.35—Graveyard Shift<br>1.45—Graveyard Shift<br>1.55—Signal horaire<br>2.00—Pot Luck<br>2.00—Nouvelles<br>2.00—Nouvelles<br>2.05—Pot Luck<br>2.05—Nouvelles<br>2.10—Nouvelles<br>2.15—Nouvelles<br>2.20—Nouvelles<br>2.25—Nouvelles<br>2.30—Nouvelles<br>2.35—Nouvelles<br>2.40—Nouvelles<br>2.45—Nouvelles<br>2.50—Nouvelles<br>2.55—Nouvelles<br>3.00—Nouvelles<br>3.05—Nouvelles<br>3.10—Nouvelles<br>3.15—Nouvelles<br>3.20—Nouvelles<br>3.25—Nouvelles<br>3.30—Nouvelles<br>3.35—Nouvelles<br>3.40—Nouvelles<br>3.45—Nouvelles<br>3.50—Nouvelles<br>3.55—Nouvelles<br>4.00—Nouvelles<br>4.05—Nouvelles<br>4.10—Nouvelles<br>4.15—Nouvelles<br>4.20—Nouvelles<br>4.25—Nouvelles<br>4.30—Nouvelles<br>4.35—Nouvelles<br>4.40—Nouvelles<br>4.45—Nouvelles<br>4.50—Nouvelles<br>4.55—Nouvelles<br>5.00—Nouvelles<br>5.05—Nouvelles<br>5.10—Nouvelles<br>5.15—Nouvelles<br>5.20—Nouvelles<br>5.25—Nouvelles<br>5.30—Nouvelles<br>5.35—Nouvelles<br>5.40—Nouvelles<br>5.45—Nouvelles<br>5.50—Nouvelles<br>5.55—Nouvelles<br>6.00—Nouvelles<br>6.05—Nouvelles<br>6.10—Nouvelles<br>6.15—Nouvelles<br>6.20—Nouvelles<br>6.25—Nouvelles<br>6.30—Nouvelles<br>6.35—Nouvelles<br>6.40—Nouvelles<br>6.45—Nouvelles<br>6.50—Nouvelles<br>6.55—Nouvelles<br>7.00—Nouvelles<br>7.05—Nouvelles<br>7.10—Nouvelles<br>7.15—Nouvelles<br>7.20—Nouvelles<br>7.25—Nouvelles<br>7.30—Nouvelles<br>7.35—Nouvelles<br>7.40—Nouvelles<br>7.45—Nouvelles<br>7.50—Nouvelles<br>7.55—Nouvelles<br>8.00—Nouvelles<br>8.05—Nouvelles<br>8.10—Nouvelles<br>8.15—Nouvelles<br>8.20—Nouvelles<br>8.25—Nouvelles<br>8.30—Nouvelles<br>8.35—Nouvelles<br>8.40—Nouvelles<br>8.45—Nouvelles<br>8.50—Nouvelles<br>8.55—Nouvelles<br>9.00—Nouvelles<br>9.05—Nouvelles<br>9.10—Nouvelles<br>9.15—Nouvelles<br>9.20—Nouvelles<br>9.25—Nouvelles<br>9.30—Nouvelles<br>9.35—Nouvelles<br>9.40—Nouvelles<br>9.45—Nouvelles<br>9.50—Nouvelles<br>9.55—Nouvelles<br>10.00—Nouvelles<br>10.05—Nouvelles<br>10.10—Nouvelles<br>10.15—Nouvelles<br>10.20—Nouvelles<br>10.25—Nouvelles<br>10.30—Nouvelles<br>10.35—Nouvelles<br>10.40—Nouvelles<br>10.45—Nouvelles<br>10.50—Nouvelles<br>10.55—Nouvelles<br>11.00—Nouvelles<br>11.05—Nouvelles<br>11.10—Nouvelles<br>11.15—Nouvelles<br>11.20—Nouvelles<br>11.25—Nouvelles<br>11.30—Nouvelles<br>11.35—Nouvelles<br>11.40—Nouvelles<br>11.45—Nouvelles<br>11.50—Nouvelles<br>11.55—Nouvelles<br>12.00—Nouvelles<br>12.05—Nouvelles<br>12.10—Nouvelles<br>12.15—Nouvelles<br>12.20—Nouvelles<br>12.25—Nouvelles<br>12.30—Nouvelles<br>12.35—Nouvelles<br>12.40—Nouvelles<br>12.45—Nouvelles<br>12.50—Nouvelles<br>12.55—Nouvelles<br>13.00—Nouvelles |

VENDREDI MATIN

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CHNO — SUBSURY<br>900 Kilocycles | 7.15—Nouvelles<br>7.25—Good morning<br>show<br>7.40—Sports et good<br>morning show<br>8.00—Nouvelles<br>8.10—Western<br>Hoedown<br>7.00—Les manchettes<br>7.20—Nouvelles<br>7.35—Sports<br>7.55—An Eye on<br>Everything<br>8.00—Nouvelles<br>8.10—Météo<br>8.11—Sports<br>8.20—Coffee with Cliff | 8.35—Météo<br>8.36—Neighborhood<br>show<br>8.37—Nouvelles<br>8.40—Nouvelles<br>8.45—Nouvelles<br>8.50—Nouvelles<br>8.55—Nouvelles<br>9.00—Nouvelles<br>9.05—Nouvelles<br>9.10—Nouvelles<br>9.15—Nouvelles<br>9.20—Nouvelles<br>9.25—Nouvelles<br>9.30—Nouvelles<br>9.35—Nouvelles<br>9.40—Nouvelles<br>9.45—Nouvelles<br>9.50—Nouvelles<br>9.55—Nouvelles<br>10.00—Nouvelles<br>10.05—Nouvelles<br>10.10—Nouvelles<br>10.15—Nouvelles<br>10.20—Nouvelles<br>10.25—Nouvelles<br>10.30—Nouvelles<br>10.35—Nouvelles<br>10.40—Nouvelles<br>10.45—Nouvelles<br>10.50—Nouvelles<br>10.55—Nouvelles<br>11.00—Nouvelles<br>11.05—Nouvelles<br>11.10—Nouvelles<br>11.15—Nouvelles<br>11.20—Nouvelles<br>11.25—Nouvelles<br>11.30—Nouvelles<br>11.35—Nouvelles<br>11.40—Nouvelles<br>11.45—Nouvelles<br>11.50—Nouvelles<br>11.55—Nouvelles<br>12.00—Nouvelles<br>12.05—Nouvelles<br>12.10—Nouvelles<br>12.15—Nouvelles<br>12.20—Nouvelles<br>12.25—Nouvelles<br>12.30—Nouvelles<br>12.35—Nouvelles<br>12.40—Nouvelles<br>12.45—Nouvelles<br>12.50—Nouvelles<br>12.55—Nouvelles<br>13.00—Nouvelles |
| CFBN — SUBSURY<br>550 Kilocycles | 7.15—Nouvelles<br>7.25—Good morning<br>show<br>7.40—Sports et good<br>morning show<br>8.00—Nouvelles<br>8.10—Western<br>Hoedown<br>7.00—Les manchettes<br>7.20—Nouvelles<br>7.35—Sports<br>7.55—An Eye on<br>Everything<br>8.00—Nouvelles<br>8.10—Météo<br>8.11—Sports<br>8.20—Coffee with Cliff | 8.35—Météo<br>8.36—Neighborhood<br>show<br>8.37—Nouvelles<br>8.40—Nouvelles<br>8.45—Nouvelles<br>8.50—Nouvelles<br>8.55—Nouvelles<br>9.00—Nouvelles<br>9.05—Nouvelles<br>9.10—Nouvelles<br>9.15—Nouvelles<br>9.20—Nouvelles<br>9.25—Nouvelles<br>9.30—Nouvelles<br>9.35—Nouvelles<br>9.40—Nouvelles<br>9.45—Nouvelles<br>9.50—Nouvelles<br>9.55—Nouvelles<br>10.00—Nouvelles<br>10.05—Nouvelles<br>10.10—Nouvelles<br>10.15—Nouvelles<br>10.20—Nouvelles<br>10.25—Nouvelles<br>10.30—Nouvelles<br>10.35—Nouvelles<br>10.40—Nouvelles<br>10.45—Nouvelles<br>10.50—Nouvelles<br>10.55—Nouvelles<br>11.00—Nouvelles<br>11.05—Nouvelles<br>11.10—Nouvelles<br>11.15—Nouvelles<br>11.20—Nouvelles<br>11.25—Nouvelles<br>11.30—Nouvelles<br>11.35—Nouvelles<br>11.40—Nouvelles<br>11.45—Nouvelles<br>11.50—Nouvelles<br>11.55—Nouvelles<br>12.00—Nouvelles<br>12.05—Nouvelles<br>12.10—Nouvelles<br>12.15—Nouvelles<br>12.20—Nouvelles<br>12.25—Nouvelles<br>12.30—Nouvelles<br>12.35—Nouvelles<br>12.40—Nouvelles<br>12.45—Nouvelles<br>12.50—Nouvelles<br>12.55—Nouvelles<br>13.00—Nouvelles |



POUR TOUTE OCCASION — Voici un ensemble élégant qui peut porter aussi bien l'après-midi qu'à l'heure du cocktail. Ce deux-pièces aux lignes simples est en linage tissé avec un fil d'or. La tunique avec manches longues a une encolure garnie de pierres et, à la taille, une ceinture souple nouée.